التكملة والذيل والصلة

للحسن بن محمد الصغاني

الجزء الثالث

تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم

مراجعة: د. مهدي علام

القاهرة: مطبعة دار الكتب ١٩٧٣م

تنبيهات وتصحيحات في شواهده الشعرية

دكتور محمد جواد النوري

جامعة النجاح الوطنية- نابلس

يعدُّ معجمُ " التكملة والذيل والصلة" للحسن بن محمد الصغاني، واحداً من المعاجم اللغوية التراثية المهمَّة. ولقد عكفنا على دراسة هذا المعجم الجليل وتدريسه، لطلبتنا بقسم اللغة العربية وآدابها، في مرحلتي الليسانس والدراسات العليا، سنوات كثيرة.

بيد أَننا لمسنا، في أَثناء ذلك، أَن جانباً كبيراً من الشواهد الشعرية والرجز، التي امتلأ بها هذا المعجم الضخم، قد لحقها شيٌ لا يستهان به من آفات التحريف، والتصحيف، والخلل في الوزن العروضي، وعدم الدقة في رسم بعض البنى الواردة فيها وضبطها، فضلاً عن الاختلاف في الرواية عمَّا جاءت عليه تلك الشواهد في دواوين أصحابها، أَو مواضع الاستشهاد بها في مظانِّها الأدبية

واللغوية المختلفة. وهذا من شأنه، في حالة الإبقاء عليه دونما تصحيح، أَن يوقع القارئ، بل الدارس المتخصص، في بعض الحالات، في اللَّبْس، وسوء التقدير، واضطراب الفهم.

وسنخصِّصُ هذا البحث المتواضع لتصحيح بعض تلك الهفوات التي وقعت في الجزء الثالث من هذا الكتاب المرجعي الأَصيل، وذلك بهدف تنقيته وتبرئته مما أَصابه، من تلك الهنات. وإنا لنرجو بهذا العمل الجليل، الوصول بهذا المعجم المهم إلى المكانة التي تليق به وبصاحبه، وبمحققيه الإجلاء، ثم تمكين عشاق العربية، لغة القرآن الكريم، من الإفادة منه دونما لَبْسٍ أَو وقوع في خلط أَو اضطراب. فإن أصبنا، فيما ذهبنا إليه، فالحمدُ للَّه وحده، فمنه سبحانه، نستمدُّ العون، ونستلهم الصواب.

مؤلف الكتاب:

هو رضيُّ الدين الحسنُ بن محمد بن الحسن الصاغاني أو الصغاني نسبة إلى صاغانيان، وهي مدينة فيما وراء النهر، فتحها قتيبة بن مسلم الباهلي في خلافة عمر بن الخطاب.

ولد الصغاني سنة ٥٧٧هـ في لاهور حاضرة إقليم بنجاب في بلاد الهند، ثم انتقل منها سنة ٦١٥هـ إلى بغداد، وقيّض له أن يذهب إلى الحج وزيارة اليمن، ثم عاد ثانية إلى بغداد، وفيها كانت وفاته سنة ٦٥٠هـ.

كان الصغاني من كبار اللغويين في القرن السابع الهجري، إن لم يكن أكبرهم. وقد أفنى عمره في جمع كتب اللغة، وتحصيل ما اشتملت عليه من لفظ غريب، أو تعبير فريد، ووضع في ذلك كتباً شتى تدل على سعة الاطلاع، وامتداد آفاق البحث، والإحاطة بأَطرافه. وقد تتبع ما أَلف من المعاجم والمراجع اللغوية تتبع الفاحص القدير، والناقد البصير. ومن

مؤلفاته في اللغة: العباب الزاخر، الذي وصل فيه إلى مادة (ب ك م) ولم يتمه، وكتاب الأضداد، وأسماء الأسد وأسماء الذئب، والنوادر في اللغة، ومجمع البحرين والانفعال، والشوارد، وما بنته العرب على فعال، ونقعة الصديان فيما جاء على الفَعَلان، ويفعول إضافة إلى كتابه الذي نحن بصدد دراسته فيما يلي من بحث، ونعني به كتاب التكملة والذيل والصلة.

الكتاب

جمع الصغاني في كتابه الذي سمّاه " التكملة والذيل والصلة" ما فات الجوهري في كتابه "صحاح اللغة وتاج العربية ". وقد سار في ترتيب المواد اللغوية فيه بحسب الحرف الأخير من الكلمة فالأول فالأوسط، وذلك على نظام الباب والفصل، كما فعل الجوهري في الصحاح، والفيروزابادي في القاموس المحيط وغيرهما.

ويقع كتاب التكملة في ستة مجلدات ضخمة. وقد ربا عدد المصادر التي أفاد منها الصغاني، في أثناء تأليف هذا الكتاب، على أكثر من ألف مصدر من مصادر غريب الحديث، وكتب اللغة والنحو، ودواوين الشعراء وأراجيز الرجّاز، والكتب المصنفة في كثر من الموضوعات المختلفة، وغيرها الكثير من كتب اللغة والمعاجم والتراجم.

ومهما يكن من أمر، فان هذا الكتاب التراثي الكبير يعدّ من المعاجم اللغوية المهمة. وقد اتّخذناه، مع غيره من المعاجم الأخرى، مادة للتدريس لطلبتنا بقسم اللغة العربيّة وآدابها، في مرحلتي الليسانس والدراسات العليا.

وقد لفت انتباهنا، ونحنُ نقلّب صَفَحاتِ هذا المعجم الكبير، ونطالعُ ما ورد فيه من درس أدبي ولغوي ودلالي، عَبْرَ سنواتٍ طويلة من الدرس والتدريس- أننا أمام معجم ضخم امتلأ بكمٍّ هائلٍ من الشواهد الشعرية والرجز. ولكن الذي شدّنا كثيراً هو أنّ جانباً لا يستهان به من تلك الشواهد قد لحقها، أو لحق بَعْضَها، على وجه التحديد، شيءٌ غَيْرُ قليلٍ من آفات التحريف والتصحيف، والخلل في الوزن العروضي، وعدم الدقة في رسم بعض البنى الواردة فيها وضبطها، فضلاً عن الاختلاف في الرواية عما جاءت عليه تلك الشواهد في دواوين أصحابها، أو مواضع الاستشهاد بها في مظانّها الأدبية واللغوية المختلفة، وهو ما حَرَصَ على التنبيه عليه كلٌّ من المؤلف في متن الكتاب، والمحققين في حواشيه.

لقد وقع كلُّ ذلك في الكتاب، على الرغم من الجهد الذي بذله مؤلفه، " في التقرير والتحرير والتحقيق، وإيراد ما هو به حقيق"، (مقدمة ج١/ص٧)، وعلى الرغم أيضاً من الدرس والتحقيق الممتازين اللذين حظيَ بهما هذا الأثر اللغوي النفيس على يد نخبة معروفة من أساتذة اللغة المرموقين في ميدان البحث والتحقيق اللغويَّيْن، بإشْراف مجمع اللُّغَة العربية المُوَقَّر بالقاهرة.

وسنخصّصُ هذه السلسلة الدراسية المتواضعة للتنبيه على أمثله منتقاة من الأشعار والأرجاز الواردة في كلّ جزء من أجزاء هذا الكتاب الستّة على حِدَة، والتي لحقها شيء من تلك الهنات التي أشرنا إليها آنفاً.

وقد اعتمدنا، في كلّ ما قمنا به، في هذه الدراسة، من تنبيهات وتصحيحات، على الكتب اللغوية والمعاجم المتوافرة لدينا، فضلاً عن

بعض الدواوين الشعرية التي وردت لأصحابها شواهد في حنايا هذا المعجم وأثنائه.

وتجدر الإشارة إلى أننا كنا نركز في دراستنا، إضافة إلى التنبيه على بعض أخطاء التحريف والتصحيف، والخلل في الوزن العروضي، وعدم الدقة في رسم بعض البنى وضبطها، على إيراد الروايات المختلفة للشاهد، وهو ما كان يحرص على إيراده كل من المؤلف والمحققين على نحو لافت للنظر.

ولقد كان هدفنا، في هذه الدراسة، والدراسات المماثلة، التي قمنا بها سابقاً، والتي تناولت عدداً غير قليل من المعاجم العربية، هو الوصول بهذا المعجم التراثي المهم إلى المكانة التي تليق به، والتي نرجو أن يرضى عنها صاحب الكتاب، ومحققوه، ومراجعوه، ومُريدوه من عشاق العربية، لغةِ قرآننا الكريم.

واللـه نسـأل أن يجعـل عَمَلَنـا هـذا خالصـاً لوجهـه الكـريم، وأن يَجْعـلَ فيـه الخيـرَ والنَّفْـعَ لتراثنـا ولغتنـا وأَبنائنـا. فـان تحقَّق مـا أردنـاه فالحَمْدُ للّـه وحـده، فمنـه، سـبحانه، نسـتمدُّ، دائمـاً، العون، ونستلهمُ السَّداد.

الجزء الثالث

١.جاء في الصفحة (٣)، والعمود (٢)، والسطر (٩) قول الشاعر:

وقد جرَّب الناسُ آلَ الزُّبير فلاقوا من آلِ الزُّبير الزَّبيرا

جاءت رواية اللسان (زبر) لعجز البيت بقوله: فذاقوا...

٢. ١٣/٢/٣:

وان قال غاو من تنوخَ قصيدةً بها جَرَبٌ عُدّت علىَّ بزَوْبَرا

جاءت رواية صدر البيت في اللسان(زبر) بقوله:

وإن قال عاوٍ من معدّ قصيدة

٣. ١٠/١/١٥:

وتُسْقى إذا ما شئتَ غَيْرَ مصرَّدٍ بزَوْراءَ في أكنافها المِسْكُ كارِعُ

ذكـر الصـغاني أن عجـز البيـت يـروى: كـانع بـالنون، وعلـى هـذا النحـو جـاءت روايـة ديـوان النابغـة الـذبياني (٣٩) ولكنـه يـذكر لنـا أيضـاً أن روايـة الـديوان جـاءت بقولـه: فـي حافتها لا في أكنافها. (ينظر أيضاً معجم ما استعجم للبكري ٧٠٥/٢).

٤. ٢/٢/١٥:

إذ أُقْرِنَ الزُّوران: زُورٌ رازِحُ دارٌ، وزُورٌ نِقْيُه طُلافِحُ

جـاءت راويـة اللسـان (زور) بقولـه: رارٌ، بـراءين مهملتـين، فـي حـين جـاءت روايـة التهـذيب ٢٤٠/١٣، بقوله: زار، بزاي معجمية ثم راء مهملة.

٥. ١٥/٢/١٥:

كانوا زِواراً لأهلِ الشام قد علموا لمّا رأَواْ فيهمُ جَوْراً وأَضْغانا

والصواب: وطغيانا(اللسان: زير، والتهذيب ٢٣٩/١٣).

٦. ٣/١/١٧:

أو مَذْهبُ جُدَدٌ على ألواحِه الناطِقُ المبروز والمختومُ

والصواب:

أو مُذْهَبٌ جَدَدٌ على ألواحِ هن الناطِقُ المبروز والمختومُ

(ديوان لبيد: ١١٩، والمقاييس ٢١٨/١، والمخصص ١٧٧/١٤).

٧. ٩/١/١٧:

وقد وكَّلَتْني طَلَّتي بالسَّمْسَرَهْ

هذا الشطر غير مستقيم الوزن، من الرجز، وصوابه يتمّ بقولنا: قد وكَلَتْني...، أي بحذف الواو من بدايته.(الصحاح ٦٧٤/٢، واللسان: زهر) وقد جاءت رواية نوادر أبي زيد (٤٠٧) ونوادر أَبي مسحل الأعرابي(٤٨٧) له بقولهما: قد أمرتني زوجتي بالسّمْسَره.

٨. ١٤/١/١٧:

وفي الزِّحام إن وُضِعتُ عَشَرَهْ

والصواب: أَنْ، بفتح الهمزة(نوادر أبي زيد (٤٠٧)، ونوادر ابن الأعرابي(٤٨٧).

٩. ٧١/١/١٨:

إزاءُ معاشٍ ما تَحُلُّ إزارَها من الكَيْسِ فيها سُؤرةٌ وهي قاعدُ

والصواب: إزاءَ، بفتح الهمزة الأخيرة: وإزارُها. بضم الراء المهملة. ولقد جاءت رواية اللسان (سأر) والتهذيب ٤٨/١٣ بقولهما:.. ما يُحَلّ..

١٠. ٣/٢/١٨:

بجَنْبَيْ جُلالٍ يَدْفع الضَّيْم منهمُ خوادِرُ في الأَخياس ما بينها سِبْرُ

جاءت رواية اللسان (سبر)، والتهذيب ٤١٠/١٢ بقولهما: خِلال، بالخاء المعجمة المكسورة. وقد جاءت رواية هذا البيت في ديوان صاحبه الفرزدق ٤٢٢/١ على نحو مختلف هو:

بِحَيٍّ جُلالٍ يَدْفَعُ الضَّيْمَ عَنْهُمُ هوادِرُ في الأجواف ليْسَ لها سَبرُ

١١. ١٩/٢/١٥:

يمشي السِّبَطري مِشيةَ البِخْتيرِ

جاءت رواية ديوان العجاج (٢٤٤) بقوله: التجبير، أي التعظيم، وقد جاءت رواية اللسان (سبطر) والتهذيب ١٤٦/١٣، بقولهما: مشية التبختر.

١٢. ٢١/١/٣:

وأَمسَوْا حِلالاً ما يُفرَق جَمْعهُم على كلّ ماءٍ بين فَيْدَ وساجر

أحالنا المحقق على معجم البلدان، وبالرجوع إليه وجدنا روايته ١٦٩/٣ جاءت بقوله: .... ما يفرّق بينهم. (أنظر أيضاً موسوعة الشعر العربي ٤٧٨/٣)

١٣. ٢٤/١/١٥:

إذا أَدْرَكَتْ أولاهم أخرياتِهِمْ حَنَوْتُ لهم بالسَّنْدرِيّ الموتَّر

والصواب: أخرياتُهم، بضم التاء.(ديوان الهذليين ٣٩/٣، وليس ٩٣/١ كما ذكر المحقق في الهامش).

١٤. ٢٤/١/١٩:

وارتازَ عَيْرَيْ سَنْدَرِيٍّ مُخْتَلَقْ

جاءت رواية ديوان رؤبة (١٠٨) لهذا الشطر بقوله:

فارْتاز عَيْرَ سَنْدَريّ مختلق.

١٥. ٢٥/١/١٦:

كبَرْدِيّة الغَيْلِ وَسْطَ الغريف إذا ما أتى الماءُ منها السَّريرا

والصواب: الغِيلِ، بكسر الغين المعجمة.(اللسان: سرر، وديوان الأعشى:٩٣) وقد جاءت رواية عجز البيت في الديوان على نحو آخر هو: إذا خالط الماء منها السرورا. (ينظر أيضاً اللسان).

١٦. ٣١/٢/١٨:

وقارقَتْ وهي لم تَجْرَب وباع لها من الفصافِصِ بالنُّمَّيِّ سِفْسيرُ

جاءت رواية اللسان (سفسر) وديوان النابغة الذبياني: ١٥٧، بقوله: وفارقت، بالفاء فالقاف. وقد ورد هذا البيت في ديوان أوس بن حجر (٤١) أيضاً بقوله: وقارفت، بالقاف فالفاء.(ينظر أيضاً التكلمة ٢٨/٤، وديوان الأدب ٢٨/٣).

١٧. ٣٥/١/٦:

يا رُبّ جارٍ لك بالحَزيزِ

أحالنا المحقق، في الهامش، على الجمهرة ٣٣٧/٢، ومعجم البلدان، وبالرجوع إلى هذين المصدرين وجدنا رواية هذا الشطر قد جاءت بقولهما: يا ربَّ خالٍ لك بالحزيز (معجم البلدان ٢٥٦/٢).

١٨. ٣٥/١/١٠:

لا تَسْقني إن لم أُزِرْ سَمَراً غَطَفانَ موكبَ حجفلٍ فَخِمِ

والصواب: جَحْفَل، بالجيم المعجمة فالحاء المهملة. (اللسان: سمر، والتهذيب ٤١٩/١٢).

١٩. ٣٥/٢/٣:

حتّى إذا ما رأى الأبصار قد غَفَلَتْ واجْتاب من ظلمةٍ جوذيَّ سَمُورِ

جاءت رواية اللسان (سمر) و (جيد)، والتهذيب ٤٢٢/١٢ بقولهما: جوديّ، بالدال المهملة، وقد ذكر هذان المصدران أن جوديّ بالنبطية جوذيا.

٢٠. ٣٥/هـ٤:

حيٌّ حِلالٌ لَمْلِمٌ عكروا

والصواب: عَكِرُ. (اللسان: سمر، والتهذيب ٤١٩/١٢).

٢١. ٣٨/٢/١٥:

كأنَّها بُهْتَةٌ ترعى بأَقْرِيةٍ أو شِقةٌ من جَنْبٍ سَاهُورِ

جاءت رواية اللسان (سهر)، والتهذيب ١٢٠/٦، بقولهما: شُقّة، بضم الشين المعجمة. وقد جاءت رواية اللسان لصدر البيت بقوله: بأقرية، بالباء الموحّدَة. (ينظر البيت في التكملة نفسه ٢٢١/٣).

ومن ناحية أخرى فقد جاءت رواية التكملة نفسه ٣٥٢/١، واللسان (بهث) لعجز البيت بقولهما: ... من جوف ساهور.

٢٢. ٤٣/٢/١٥:

بِنُطْفَةِ بارقٍ في رأسِ نيقٍ مُنيفٍ دونها منة شَخِيرُ

والصواب: مِنْهُ، بالهاء. (اللسان: شخر، والتهذيب ٨٠/٧).

٢٣. ٤٤/٢/١٥:

سقى بشَرير البحرِ حَوْلاً تَمُدُّه حلائبُ قُرْحٌ ثم أصبح غادِيا

جاءت رواية ديوان الجعدي (١٦٨) لهذا البيت على نحو مختلف هو:

يُسقِّي شرير البحر جَوْداً تردّه حلائبُ قُرحٍ ثم اصبح غاديا

وقد أشار المحقق، في هامش الصفحة، إلى بعض هذا الخلاف وترك بعضه الآخر.

٢٤. ٣/٢/٤٦:

فضمَّ ثيابَهُ من غَيْرِ بُرءٍ على شَعْراءَ تُنْقِضُ بالبِهامِ

ذكر المحقق، في الهامش أنه لم يجد هذا البيت في ديوان الجعدي. والحقيقة أن هذا البيت موجود في الديوان الذي يعتمد عليه المحقق نفسه للنابغة الجعدي (٢٠٢).

٢٥. ٣/٢/٤٧:

وكلٌ طويلٍ كأَنَّ السَّليـ طَ في حيثُ واري الأديمُ الشِّعارا

جاءت رواية ديوان الأعشى (٥٣) بقوله: وكل كُمَيْتٍ...

٢٦. ٤/٢/٤٨:

فأَصبحتُ بالأنف من جَنْبَيْ شِعِرْ

هذا الشطر غير مستقيم الوزن، من الرجز، وصوابه يتم بقولنا: فأَصْبَحَتْ، بسكون التاء المبسوطة.

٢٧. ١٦/٢/٤٨:

مستشعِرين قدَ القَوْا في في ديارهم دعاءَ سُوعٍ ودُعميٍّ وأيوبِ

والصواب: ألْفَوْا، بالفاء، كما أن استقامة معنى البيت ووزنه يقتضي حذف أحد حرفي الجر "في" من صدر البيت.(ديوان النابغة: ٥٣، واللسان: شعر، والتهذيب ٤١٩/١).

٢٨. ٥/٢/٤٩:

يا ليت أَنِّى لم كن كَرِيًّا

والصواب: أكن، بإثبات الهمزة في بداية الفعل المضارع. (اللسان: شعفر، والتهذيب ٣٢٥/٣).

٢٩. ٨/١/٥٢:

ذات شِنِفَّارةٍ إذا هَمَتِ الذِّفْ رى بماء عصائمٍ جَسِدُه

والصواب: جَسَدُهْ، بفتح السين المهملة.(ديوان الطرماح: ٢٠٧، واللسان: شنفر).

٣٠. ١٥/٢/٥٣:

وقد أتْرُكُ الرُّمْحَ الأصمَّ كعوبه به من دماءِ القوم كالشَّقِراتِ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن هذا البيت في اللسان، وأنه منسوب إلى الحطيئة، وعندما رجعنا إلى اللسان (شقر) لم نجد البيت، وانما وجدنا عجزه قد رُويَ على نحو آخر هو: عليه دماءُ البُدْن كالشّقِرات. دونما نِسْبَةٍ إلى الحطيئة كما ذكر المحقق.(ينظر أيضاً التهذيب ٣١٤/٨).

٣١. ٥/١/٥٤:

سَيْرِي واشقافي على بَعيري

والصواب: وإشفاقي، بفاء فقاف.(ديوان العجاج: ٢٢١).

٣٢. ٥/٢/٥٤:

وكثرة الحديت عن شُقُوري

والصواب: الحديث، بالثاء المثلثة.(المرجع السابق) وقد جاءت رواية الديوان بقوله:

وكثرة التخْبير عن شقوري

٣٣. ٧/٢/٥٥:

المُطعمون إذا ريح الصَّبا اشْتَكَرتْ والطاعنون إذا ما استُلْحِمَ الثَّقَلُ

جاءت رواية اللسان (شكر) والتهذيب ١٥/١٠، بقولهما: ريح الشتا، و: استَلْحَم البَطَلُ.

٣٤. ٥/٢/٥٦:

أبوك حُبابٌ سارقُ الضَّيفِ بُرْدَهُ وجدِّيَ يا حجَّاجُ فارسُ شَمَرا

جاءت رواية اللسان (شمر) بقوله: يا عبَّاس، في حين جاءت روايته في العقد الفريد ٢٩٩/٥، وديوان جميل بشرح مهدي ناصر الدين (٣٧) بقولهما: يا شمّاخ. وقد ذكر الصغاني أن رواية المرزوقي في الحماسة جاءت بقوله: شِمَّرا، بكسر الشين. وبالرجوع إلى حماسة أبي تمام بشرح المرزوقي ٣١٥/١ وجدنا الكلمة قد جاءت بفتح الشين لا كسرها .

٣٥. ١٦/١/٥٧:

لمَّا ارتحلنا وأشمرْنا ركائبَنا ودون واردةِ الجُوْنيِّ تَلْغاطُ

جاءت رواية عجز البيت في اللسان (شمر) على نحو مختلف هو: ودون دارك للجَوّيِّ تلغاط. أما التهذيب ٣٦٥/١١ فأورده بقوله: ودون واردة الجَوْنيّ تُلْفاظُ

٣٦. ١/٢/٥٨:

والأَزْدُ أمسى بَحْتُهُمْ شَمَخْتَرا

جاءت رواية العين ٣٢٦/٤، الذي نقل عنه الصغاني، بقوله: نَحْبُهم، بالنون، ثم الباء الموحدة.

٣٧. ١٣/٢/٦٠:

بَسماعٍ يأذَنُ الشَّيْخُ له وحديثٍ مثلِ ماذيٍّ مُشَارْ

والصواب: مشارِ، بكسر الراء المهملة. (ديوان عدي بن زيد: ٩٥، والمقاييس ٧٦/١، واللسان: أذن، وشور، وموذ). وجاءت رواية اللسان لصدر البيت بقوله: في سماعٍ...

٣٨. ٨/٢/٦١:

أفينا تَسُومُ السَّاهريَّةَ بعدما بَدا لك من شَهْرِ المُلَيْساء كوكبُ

جاءت رواية كل من اللسان: شهر، والتهذيب ٨١/٦، والتكملة نفسه ٤٣٢/٣ بقولهم: الشاهرية، بالشين المعجمة.

٣٩. ١٨/٢/٦١:

فاني والضَّوابح كلَّ يوم وما يَتْلو السَّفافرةُ الشُّهور

والصواب: السفاسرة، بسينين مهملتين.(اللسان: شهر) وقد اورد صاحب اللسان هذا البيت في مادة (سفسر) على نحو مختلف هو:

فاني والسوابح كل يوم وما تتلو السفاسرة الشهود

٤٠. ١٤/١/٦٤:

كأنَّ تَرَنُّم الحاجاتِ فيها

والصواب: الهاجات، بالهاء، (التكملة نفسه ٧٨/٣، واللسان؛ صير، والصحاح٧٠٧/٢، والتهذيب ٢٣١/١٢) وقد فسّر الجوهري كلمة الهاجات بالضّفادع.

٤١. ١٤/٢/٦٨:

حَنينَ والهةٍ ضَلّت أليفَتَها لها حنينانِ: إصغارٌ وإكبار

أشار المحقق، في هامش الصفحة، إلى الخلاف في رواية صدر البيت بين التكملة وديوان الخنساء، وبالرجوع إلى الديوان الذي بين أيدينا (٣٩) وجدنا خلافاً آخر في رواية العجز، حيث جاء في الديوان بقوله:

لها حنينان: إعلان وإسرارُ

٤٢. ١٣/٢/٧١:

لا يتأَرّى لما في القِدْرِ يرقُبُه ولا يَعَضّ على شُرْسوفِه الصَّفَرُ

والصواب: الصَّفَرُ، بفتح الصاد المهملة.(ينظر أسفل الصفحة نفسها، والأصمعيات:٩٠، واللسان: صفر، والصحاح ٧١٤/٢، والتهذيب ١٦٧/١٢).

٤٣. ١٢/١/٧٨:

كأنَّ تَراطُن الهاجات فيها قبيل الصُّبْح رنّاتُ الصِّيارِ

سبق لصاحب المعجم أن أورد هذا البيت في كتابه ص (٦٤) برواية مختلفة دونما إشارة منه إلى ذلك في الموضعين!؟

٤٤. ١٧/١/٧٨:

من مبلغٌ عمراً بأن المرء لم يُخلق صِيارَهْ

أحالنا المحقق، في هامش الصفحة، على الجمهرة ٢٦٠/١، وبالرجوع إليها وجدنا الرواية فيه جاءت بقوله:... صباره، بالباء الموحدة، دونما إشارة منه إلى ذلك.

٤٥. ١٠/٢/٧٨:

أمسى مقيماً بذي العَرْصاءِ صَيِّرُهُ بالبئر غادَرَهُ الأحياءُ وابْتَكَروا

والصواب: العَوْصاء، بالواو.(اللسان: صير، والتهذيب ٢٣٠/١٢، وديوان طفيل الغنوي:١٠٠).

٤٦. ٣/٢/٨٠:

ضَبْرُ براطيلَ إلى جَلامدا

والصواب: ضَبْرٌ، بفتح الراء. (اللسان: ضبر، والتهذيب ٢٩/١٢).

٤٧. ١/٢/٨٢:

متى ما أُمْسِ في جَدَثٍ مقيماً بمَسْهَكَةٍ من الأرواح ضَجْرِ

جاءت رواية ديوان دريد بن الصمة (٧٠) لهذا البيت على نحو آخر هو:

فإمَّا تُمسِ في جدَثٍ مقيما بمَسْهَكَةٍ من الأرواح قَفْرِ

(ينظر أيضاً اللسان: ضجر، والتهذيب ٥٥٦/١).

٤٨. ٤/١/٨٣:

والقومُ أَعْلَمُ لو قُرْطٌ أُريد بها لكان عُرْوةُ فيها ضِرَّ أَضرارِ

جاءت رواية اللسان (ضرر) لعجز البيت بقوله: لكنَّ عروةَ فيها ضِرُّ أَضْرارِ

٤٩. ٣/٢/٨٤:

فهابَ ضُمْرانُ منه حيثُ يوزعُه طَعْنُ المعارِكِ عند المُحْجَرِ النَّجِدُ

جاءت رواية ديوان النابغة (١٩) لهذا البيت بقوله:

فكان ضُمران منه حيث يُوزِعُه طَعْنَ المُعارِكِ عند المُحْجَرِ النَّجُدِ

(يراجع شرح الديوان للبيت).

٥٠. ١١/٢/٨٥:

رُبَّ عَضْم رأيتُ في وَسْط ضَهْرِ

جاءت رواية اللسان (ضهر)، والتهذيب ٨٦/٦، بقولهما: عُصْم، بعين مهملة مضمومة، وصاد مهملة ساكنة!

٥١. ١١/١/٨٨:

حُوصَ العُيون مُجْهضاتٍ ما استَطَرُّ

والصواب: ما استطرْ، براء مهملة ساكنة غير مشددة (ديوان العجاج: ٢٣، واللسان: طرر).

٥٢. ١/١/٩٤:

كانّ رَيِّقَهُ شُؤْوبُ غاديةٍ لما تقفَّى رقيبُ النّقْع مُسْطارا

والصواب: كأنّ، بالهمة، و: رقيبَ، بفتح الباء.(ديوان عدي: ٤٩، واللسان: طير).

٥٣. ٩/٢/٩٧:

بلغنا السماءَ مَجْدَنا وسناءَنا وإنا لنَرْجو فوق ذلك مَظْهَرا

جاءت رواية صدر البيت، في ديوان صاحبه النابغة الجعدي (٧٣)، الذي أشار إليه المحقق، في هامش الصفحة، بقوله:

بلغنا السماءَ مجدُنا وسناؤُنا..

كما جاءت لصدر البيت في ديوان صاحبه (٦٨) أيضاً رواية أخرى هي:

بلغنا السّماء مجداً وجوداً وسوددا وإنا لنرجو فوق ذلك مظهرا

٥٤. ١/٢/٩٨:

ولو درى أن ما جاهَرْتَني ظُهُراً ما عُدْتَ ما لأَلأَتْ أذنابَها الفُؤَرُ

والصواب: عُدْتُ، بضم التاء المبسوطة.(اللسان: ظهر، والتهذيب ٢٤٦/٦).

٥٥. ١٦/٢/١٠٢:

لعَمْرُو أَبيك يا صخرُ بنَ عَمْرٍو لقد عَيْثَرْتَ طَيْرَكَ لو تَعيفُ

والصواب: لعَمْرُ، بحذف الواو.(اللسان: عثر، والتهذيب ٣٢٥/٢، والمحكم ٦٤/٢). وقد جاءت رواية اللسان والمحكم بقوله: يا صخر بن ليلى.

٥٦. ١٩/١/١٠٣:

وبلْدَةٍ مَرْهوبةِ العاثُورِ

جاءت رواية ديوان صاحب هذا الرجز، وهو العجام (٣٢٥)، بقوله:

بل بَلْدةٍ مرهوبة العاثور.

٥٧. ١٠٤/٢/١:

مَرْتٍ كجِلْدِ الصَّرصَراني الأَدْخَنِ

والصواب: الصرصرانِ، بحذف الياء. (ديوان رؤبة: ١٦٢).

٥٨. ١٠٥/٢/٤:

مُهْدَوْدِراً مُعَنْدِراً جُفالا

جاءت رواية اللسان (عدر) لهذا الشطر بقوله: مُعْتَدِراً، بسكون العين المهملة،وبتاء مفتوحة.

٥٩. ١٠٥/٢/٧:

ولا مثل يومٍ في قَدارٍ ظَلَلْتُه كأني وأصحابي بقُلةِ عَنْدَرا

جاءت رواية ديوان امرئ القيس (٧٠) لهذا البيت على نحو مختلف هو:

ولا مثل يوم في قُذاران ظللته كأني وأصحابي على قرن أعْفرا

(يراجع أيضاً معجم البكري ١٠٥٠/٣) وقد تكرر ورود البيت على النحو الذي جاء عليه هنا في التكلمة نفسه ١٦٠/٣، بيد أن المحقق أورد في هامش الموقع الأخير رواية الديوان التي أَثبتناها هنا مع خلاف في ضبط حرف القاف في كلمة " قذاران"

٦٠. ١١٠/١/١٧:

نُصْحاً ولا عَرَّك إلاَّ عَرَّنى

جاءت رواية ديوان رؤبة (١٦٣) لهذا الشطر على نحو آخر هو: شكراً وإن عرّك أمرٌ عرّني. وقد أشار المحقق في الهامش إلى الخلاف الأول فقط.

٦١. ١١٢/١/٦:

عَوْسرانيَّة إذا انتُفِضَ الخِمْـ سُ نِطاف الفضيض أيَّ انتفاضِ

جاءت رواية ديوان الطرماح (٢٦٨) بقوله: الفظيظ، بظاءين معجمتين، كما جاءت رواية الديوان بقوله: انتَفَضَ، بالبناء للمعلوم. وقد جاءت رواية اللسان لهذا الفعل بالقاف، أي انتقض.

٦٢. ١١٣/٢/٢١:

أنشد الليث:

لقد أُراني والأيامُ تُعْجِبُني والمُقْفِراتُ بها الخورُ العَسابيرُ

ولكن الذي أنشده الليث في العين ٣٣١/٢ جاء بقوله: العباسير، بالباء فالسين. (تراجع مناقشة التهذيب ٣٤٠/٣ لهذه الكلمة).

٦٣. ١٥/٢/١١٦:

يَبُلُّ بمَعْصورٍ جَناحَيْ ضئيلةٍ أَفاويقَ منها هِلَّةٌ ونَقوعُ

والصواب: ونُقُوعُ، بضم النون.(ديوان الطرماح: ٣٠٢، واللسان: عصر، وجنح، والتهذيب ٢٠/٢).

٦٤. ٧/١/١١٧:

تجرَّدَ منها كلُّ صَهْباءَ حُرَّةٍ لِعوْهَجَ أو للداعزيِّ عَصيرُها

والصواب: للداعريِّ، بالراء المهملة.(اللسان: عصر، والتهذيب ٢٠/٢، وديوان الفرزدق ٤٠٩/١).

٦٥. ٣/١/١١٨:

ألا راح بالرَّهْن الخليطُ فهَجَّرا ولم تَقْضِ من بين العشيَّات عُنْصُرا

جاءت رواية اللسان (عنصر) لهذا البيت على نحو آخر هو:

ألا راح بالرهن الخليط فهجروا ولم يُقْضَ من بين العشيَاتِ عُنصُرُ

٦٦. ١/٢/١١٩:

لَهْفي على عَنْزَيْنِ لا أنْساهُما

جاءت رواية اللسان (عطر) بقوله: أبكي على عنزين...

٦٧. ٣/١/١٢٠:

يَتْبَعْنَ جاباً كمُدُقِّ المعْطيرِ

والصواب: جأباً، بالهمزة، و: المِعْطيْر، بسكون الراء المهملة. (اللسان: عطر، والصحاح ٧٥١/٢).

٦٨. ١١/٢/١٢٢:

أَشيمُ مَصابَ المُزْنِ أين مَصَابُه ولا شَيءَ يشْفى منك يا ابنة عَفْزَرا

جاءت رواية صدر البيت في ديوان صاحبه امرئ القيس (٦٨) بقوله:

نشيم بروق المزن ...

٦٩. ١٢٣/٢/٩:

رَكْود الحُمَيَّا طَلَّةٍ شاب ماءها بها من عَقاراءِ الكروم دَبيبُ

والصواب: رَكُود، بضم الكاف.(ديوان حميد بن ثور:٥٢) كما جاءت رواية الديوان لعجز البيت بقوله: بها مِنْ عقاراءِ الكُرُوم رَبيبُ.(ينظر أيضاً اللسان: عقر، والمقاييس ٩٥/٤، والمحكم ١٠٧/١).

٧٠. ١٢٦/١/١٧:

عَكْباءُ عَكْبُرَةٌ في بطنها ثَجَلُ وفي المفاصل من أَوْصالها فَدَعُ

والصواب: عُكْبُرَة، بضم العين المهملة، وذلك لصحة التمثيل. (العين ٣٠٧/٢)

٧١. ١٢٧/١/١٢:

إنّ أبا عُمْرَةَ شَرُّ جارِ

والصواب: لصحة التمثيل، هو: عَمْرَةَ، بفتح العين المهملة.(اللسان: عمر، والعين ١٣٨/٢، والمحكم ١٠٩/٢، والتهذيب ٣٨٨/٢).

٧٢. ١٢٧/٢/١٠:

مخالِطٌ تَعْضُوضُه وعُصُرُهْ

والصواب: وعُمُرُه، بالميم، وهذه الكلمة، بهذا التصحيح هي موضع الشاهد. (اللسان: عمر، والتهذيب ٣٨٤/٢).

٧٣. ١٢٨/١/٤:

قامت تُصَلِّي والخِمارُ من عُمَرْ

والصواب: عَمَرْ، بفتح العين المهملة .(اللسان: عمر، والتهذيب ٣٨٨/٢).

٧٤. ١٣١/٢/٢:

وكيفَ يَنْدلُ اُمْرؤُ عِثْوَلُ

والصواب: عِثْوَلٌ، بالتاء المثناة الفوقية.(اللسان: عمر، والتهذيب ٣/١٧٤).

٧٥. ١٣/١/١٣٢:

تَجاوَبُ بُومُها عن غَوْرَتَيْها إذا الحِرْباء أَوْفى للتَّنَاجي

جاءت رواية الصحاح ٢/٧٦٠، الذي نقل عنه الصغاني، واللسان: عور، بقولهما: عورتيها، بالعين المهملة.

٧٦. ١٨/١/١٣٣:

زعموا أَنَّ كلَّ من ضَرَبَ العَيْ رَ مَوالٍ لها وأَنَا الوَلاءُ

عجز البيت غير مستقيم الوزن، من الخفيف، وصوابه يتم بقولنا: ... وأنَّا الولاءُ، بتشديد النون.(شرح القصائد السبع: ٤٤٩) كما جاءت رواية هذا المصدر لعجز البيت بقوله: موال لنا، بالنون لا لها، بالهاء.(ينظر أيضاً اللسان).

٧٧. ١/١/١٣٨:

وأَحمَدْتَ أن أَلحَقْتَ بالأَمْسِ صِرْمةً لها غِدَراتُ واللواحقُ تَلْحَقُ

جاءت رواية ديوان صاحب البيت الأعشى (٢٢٣) وليس (٢٤٣)، كما ذكر المحقق في الهامش، بقوله: غُدُرات، بضمِّ كلٍّ من الغين المعجمة والدال المهملة.

٧٨. ١٧/٢/١٤٣:

لما رأَتْه مُوْدناً غِطْبَراً

والصواب: غطيَرا، بالياء المثناة التحتية.(اللسان: غطر، والتهذيب ٨/٥٦).

٧٩. ١٨/٢/١٤٩:

يَفْتَجِرُ القَوْلَ ولم يَسْمَعْ به وهو إنْ قيل اتَّقِ الله احتفل

والصواب: لصحة الوزن، من الرمل، وهو: يَفْجُر، بحذف التاء.(اللسان: فجر، وينظر أيضاً هامش التهذيب ١١/٤٩).

٨٠. ١/٢/١٥٠:

وتراه يَفْخَرُ أَن تَحُلَّ بُيُوتَه بمَحَلَّةِ الزَّمِرِ القصير عِنانا

والصواب: بيوتُه، بضم التاء.(اللسان: فخر، والتهذيب ٧/٣٥٨).

٨١. ١١/٢/١٥٢:

وما أَرْتقيْتُ على أكتادِ مَهْلَكَةٍ إلا مُنيتُ بأمرٍ فُرّ لي جَذَعا

والصواب: ارتقيت، بهمزة وصل. وقد جاءت رواية اللسان (فرر) لصدر البيت بقوله:

وما ارتقيت على أرجاءِ مهلكة

٨٢. ١١/٢/١٥٨:

بَيْضاءُ لا تُرْتدى إلا إلى فَزَعٍ من نَسْجِ داود فيها السَكُّ مَفْتورُ

والصواب: فيها المسك.(ديوان دريد:٧٦) وقد جاءت رواية الديوان لصدر البيت بقوله:

بيضاء لا تُرْتَدى إلا لدى فزع

٨٣. ١/١/١٦١:

فاقْدِرْ بذَرْعِكَ بَيْنَنا إنْ كُنْتَ بوَّأتَ القداره

جاءت رواية ديوان الأعشى (١٦١) لهذا البيت بقوله:

فأُقْدِر بذَرعك أن تحيـ نَ وكيف بوّأتَ القداره

٨٤. ١٦/٢/١٦٣:

وداوِيٍّ سَلَخْنَ الليلَ عنه كما سَلَخَ القَراريُّ الإهابا

والصواب: وداريٍّ، بالراء المهملة.(ديوان الراعي: ١٨، واللسان: قرر، والتهذيب ٢٨٣/٨).

٨٥. ١٨/١/١٦٤:

ألمْ تَرَ جَرْماً أَنجدَتْ وأبوكُمُ مع الشَّعْرِ في قَصِّ الملبَّد شارعُ

إذا قُرَّةٌ جاءت تقولَ أَصِبْ بها سوى القَمْل إني من هوازِنَ ضارعُ

جاءت رواية اللسان (قرر) لعجز البيت الأول بقوله:... في قصّ الملبد سارع، بالسين المهملة، أما رواية صدر البيت الآخر فجاءت بقوله: إذا قرّة جاءت يقولُ: أُصِبْ بها.

٨٦. ١٦/٢/١٦٤:

كالقَرِّ بين قَوادمٍ زُعَّر

هذا الشطر غير مستقيم الوزن، من مجزوء الكامل، وصوابه يتم بقولنا: زُعْرِ، بسكون العين المهملة. (اللسان: قرر، والصحاح ٧٨٨/٢).

٨٧. ١٩/٢/١٦٤:

حَلَقَتْ بنو عَزْوانَ جؤجُؤَه والرأْسَ غَيْرَ قَنازعٍ زُعْرِ

والصواب: غَزْوان، بالغين المعجمة. (اللسان: قرر، والصحاح ٧٨٨/٢).

٨٨. ١٢/١/١٦٥:

صَخْرَ ذاتِ الهامِ من سَفارِ

هذا الشطر غير مستقيم الوزن، من الرجز!!

٨٩. ٣/٢/١٦٦:

بَعْينَيكَ وَعْفٌ إذْ رأيْتَ ابنَ مَرْثَدٍ يُقَسْبِرُها بَفْرِقُمٍ يتزيَّدُ

والصواب: بفَرْقَمٍ، بفتح القاف.(ينظر السطر التالي للبيت مباشرة، واللسان: فرقم). وجاءت رواية اللسان: وغف بقوله: لعينيك...، باللام لا بالباء.

٩٠. ١٣/٢/١٦٦:

دَنا نيرُنا من قَرْن ثور ولم تكُنْ من الذَّهب المَصْروفِ عند القساطِرَهْ

روى الصغاني هذا البيت عن الليث، وبالرجوع إلى العين ٢٣٩/٥، والتهذيب ٣٩٠/٩ وجدنا رواية العجز قد جاءت برواية: من الذهب المضروب عند القساطره، بالضاد المعجمة وبالباء الموحدة.

٩١. ١٨/١/١٦٨:

قد رَفَع العَجَّاجُ ذِكْرِي فادَعُنى

جاءت رواية ديوان رؤبة (١٦٠) وليس (١٦٦) كما ذكر المحقق في الهامش، بقوله: ذكراً.

٩٢. ٢٠/٢/١٧٠:

لدى قَطَرِيّاتٍ إذا ما تَغَوَّلَتْ بنا البيدُ غاوَلْنَ الحُزُومَ القياقيا

والصواب: تغَوَّلت، بفتح الغين المعجمة دونما تشديد، وتشديد الواو المفتوحة. وقد جاءت رواية ديوان جرير (٥٠٠) لعجز البيت بقوله:... غاولن الحزون بالنون وقد جاءت رواية اللسان (قطر) لعجز البيت بقوله:

بها البيد غاولن الحزوم الفيافيا

٩٣. ١٩/١/١٧١:

عنك وما بي عَنْكَ من تَأَسُّرِ

جاءت رواية ديوان رؤبة (٦٠) لهذا الشطر بقوله: عنك ونأيي عنك مِنْ تأسّرِ

٩٤. ٣/١/١٧٢:

أَقْبَلَ النَّمْلُ قِطاراً تَنْقُلُهْ

هذا الشطر غير مستقيم الوزن، من الرجز، وصوابه يتمّ بقولنا: وأَقْبَلَ، أي بإضافة الواو إلى بدايته (والصحاح ٧٩٦/٢، واللسان: قطر).

٩٥. ٧/١/١٧٤:

وقال ابن دريد: القَفَرُ: الشَّعَرُ، وأنشد:

لتَرْوَيَاً أو لتَبيدَنَّ السُّجَرْ أو لأروحاً أصُلاً لا أَتْتَزِرْ

ولكن الذي جاء عند ابن دريد في الجمهرة ٤٠٠/٢ هو: الشّجُر، بالشين المعجمة، وضم الجيم المعجمة، و: أصلالاً اتّزَر.(ينظر أيضاً اللسان: شجر).

٩٦. ١/٢/١٧٤:

أَنْسَلَ بني شِعارَةَ مَنْ لِصَخْرِ

جاءت رواية ديوان الهذليين ٢٢٤/٢، واللسان: قفر، والصحاح ٧٩٨/٢، بقولهم: شُغارَة، بالشين المعجمة المضمومة، والغين المعجمة.

٩٧. ١/١/١٧٥:

فما أَلومُ إلاّ تَسْخَرا

والصواب: أَلاَّ، بفتح الهمزة، أي أن لا، كما جاء في الصحاح ٧٩٨/٢، الذي نقل عنه الصغاني.

٩٨. ٩/٢/١٧٥:

وكان لها جارانِ قابوسُ منهما وبِشْرٌ ولم أَسْتَرْعِها الشَّمْسَ والقَمَرْ

جاءت رواية ديوان طرفة (٧٢) لعجز البيت بقوله. وعَمْروٌ ...

٩٩. ٤/٢/١٧٦:

قِمَطْرٌ يلوحُ الوَدْعُ فوق سَراته إذا أَرْزَمَتْ من تحْتِه الرّيحُ أَرْزَما

نصَّ المحقق، في هامش الصفحة، على الرواية الأخرى لصدر البيت في ديوان صاحبه حُمَيْد بن ثَوْر (١٥)، ولكن المحقق لم يذكر لنا أَن عجز البيت قد جاء برواية أخرى أيضاً هي قول الشاعر:

١٠٠. ١٨/١/١٧٨:

والأسْدَ إن قاسَرْتنا القواسرا لاقَيْنَ قِرضابَ الشَّوى قُناصرا

جاءت رواية ديوان رؤبة (٥٣) بقوله: القساورا، و: الشّبَا.

١٠١. ١/٢/١٧٩:

وخَوْضُهُنَّ الليلَ حين يَسْكُرُ

والصواب: يَسْكَرُ، بفتح الكاف.(ديوان ذي الرمة ٣١٦/١).

١٠٢. ٦/١/١٨٠:

فَصُوائِقٌ إنْ أيْمَنَتْ فمَظِنَّةٌ منها وِحافُ القَهْر أو طِلْخامُها

جاءت رواية ديوان لبيد (٢٠٣) لعجز البيت بقوله: فيها وحاف...

١٠٣. ١٤/١/١٨٠:

وكأنَّ خَلْفَ حِجاجِها من رَأْسِها وأَمامَ مَجْمَعِ أَخْدَعَيْها قَهْقَرُ

والصواب: القهقرا. (التهذيب ٣٩٥/٥، واللسان: قهقر).

١٠٤. ١٢/٢/١٨١:

تنامُ عن كُبْرِ شَأْنها فاذا قامتْ رُوَيْداً تكاد تَنْغرِفُ

جاءت رواية اللسان (كبر)، والتهذيب ٢٠٩/١٠، بقوله: كِبْرِ، بكسر الكاف، في حين جاءت رواية ديوان قيس بن الخطيم (١٠٦) موافقة لرواية المعجم.

١٠٥. ١٩/١/١٨٣:

هل العِزُّ إلاَّ اللُّها والثَّرا ءُ والعَدَدُ الكثيرُ الأعظَمُ

والصواب: الكيثر، بالياء فالثاء.(اللسان: كثر، والتهذيب ١٧٨/١٠).

١٠٦. ٩/٢/١٨٣:

حَلَفَتْ بكَثْرى حَلْفَةً غيرَ بَرّةٍ لتُسْتَلباً أثوابُ قُسِّ بن عازبِ

صدر البيت غير مستقيم الوزن، من الطويل، وصوابه يتم بقولنا: حَلَفْتَ، بسكون الفاء، وحركة التاء المبسوطة.

١٠٧. ١٩/١/١٨٤:

ولو ملأَت أَعْفاجَها من رَثِيئَةٍ بنو هاجرٍ مالتْ بهَضْبِ الأكادِرِ

جاءت رواية صدر البيت في معجم البلدان ٢٣٩/١ بقوله: ... من رثيةٍ.

١٠٨. ١٨/١/١٩٢:

مِسْحَلَ عُونٍ قُصِرَتْ لضُرِّه

جاءت رواية التهذيب ٣٤٦/١٠، واللسان (كور) بقولهما: قَصَدَت لضَرّه.

١٠٩. ٧/٢/١٩٢:

عَسْراءُ حين تردَّى من تَفَجُّسِها وفي كوارتها من بَفْيِها مَيَلُ

جاءت رواية اللسن (كور) لصدر البيت بقوله:... من تفحّشها، بالحاء المهملة، والشين المعجمة.

١١٠. ١٢/٢/١٩٣:

ولستُ بذي كُهْرورَةٍ غَيْرُ أنني إذا طَلَعتْ أولى المُغيَرةِ أَعْبِسُ

والصواب: غَيْرَ، بفتح الراء المهملة.(اللسان: كهر).

١١١. ٨/١/١٩٤:

رباعِيَةً أو قارحَ العامِ قَبْلَهُ يمائرُها في جَرْيِه وتُمائِرُهْ

جاءت رواية البيت في اللسان (مأر) على نحو مختلف جداً، هو:

دعت ساق حرٍّ فانتحى مثل صوتها يمائرها في فعله وتمائره

وقد جاءت رواية عجز البيت في التهذيب ٢٩٩/١٥ بقوله: يمائرها في مشيه وتمائره.

١١٢. ٥/٢/٢٠٠:

خِلْقةٌ حتى إذا ارْتَبَعتْ سكَنَتْ من جلَّقٍ بِيَعا

والصواب: خلفة، بالفاء، وذلك لصحة التمثيل.

١١٣. ١١/٢/٢٠٢:

كأنّ راعِيَنا يَحْدو بها حُمُراً بين الأبارِقِ من مُكْرانَ فاللُّوبِ

والصواب: لصحة التمثيل: هو مَكْران، بفتح الميم.(معجم البلدان ٢١٨٠/٥، والمفضليات ٣٥).

١١٤. ٦،١٥/١/٢٠٣:

خَلُّوا لنا راذانَ والمَزارعا

والصواب: في الحالتين، هو: خَلَّوْا، بفتح اللام، وسكون الواو، فالكلمة فعل ماضٍ وليست أمراً، كما أن السياق يتطلب ذلك.(الصحاح ٨٢٠/٢، وديوان الأخطل ٧٤٥/٢).

١١٥. ١١/١/٢٠٣:

ومارَسَرْجيسَ ومَوْتاً ناقعاً

والصواب: وسَماً ناقعا.(ديوان الأخطل ٢/٧٤٤).

١١٦. ١٥/٢/٢٠٧:

كلانا وإنْ طالَ أيَّامُه سيَندُرُ عن شُزُنٍ مِدْحض

جاءت رواية عجز البيت في التهذيب ١١/٣٠٤، و: ١٤/٩٥، واللسان (ندر) و (شزن) بقولهما:

سيندر عن شَزَنٍ مُدْحِضِ

١١٧. ١٧/٢/٢١٠:

إذا ما انْقَضى الشَّهْرُ الحرامُ فوَدِّعي بلادَ تميمٍ وانصُري أرضَ عامِرِ

جاءت رواية صدر البيت في ديوان صاحبه الراعي (١٣٣) بقوله: إذا انْسَلَخ الشَّهْرُ ... (تنظر رواية أخرى للبيت في التكملة نفسها (٢١٢)

١١٨. ٣/٢/٢٢٣:

عُلِّقْتُها وهْيَ عليها وَتْرُ

جاءت رواية اللسان (وتر)، والتهذيب ١٥/١١٦ لهذا الشطر على نحو مختلف في الضبط هكذا :

عَلِقْتُها وهي عليها وَتِرْ

١١٩. ٧/٢/٢٢٦:

وحَوْءَبٍ أثجر وُقِّي فاتَّقَرْ

والصواب: لاستقامة الوزن، من الرجز، هو: وُقّي، بياء ساكنة.

١٢٠. ١٦/٢/٢٢٦:

لَلَيْلٌ بذات الطَّلْحِ عند مُحَجِّرٍ أحبُّ إلينا من ليالٍ على وُقُرْ

ذكر المحقق، في الهامش، أن رواية ديوان امرئ القيس (١٠٩) قد جاءت بقوله: أقر، بالهمزة، وهذا صحيح، بيد أن المحقق لم يذكر لنا أن رواية الديوان نفسه قد جاءت بقوله: ليالٍ، بالجمع، و: مُحَجَّر، بفتح الجيم المعجمة.

١٢١. ٩/٢/٢٣٠:

وآبُقُ من جَذْب دَلْوَيهْا هَجِرْ

والصواب: لاستقامة الوزن، من الرجز، وسلامة البنية، هو: وآبِقُ، بكسر الباء، والقاف المضمومة المنونة.(اللسان: هجر، والتهذيب ٤٦/٦).

١٢٢. ١٥/١/٢٣١:

وتَصْحَبي أيانقاً في سَفْرِ

جاءت رواية اللسان (هجر) بقوله: وتُصْبحى، بتاء مضمومة وصاد مهملة فباء موحدة.

١٢٣/١/١٧:

ركبْتُ من قَصْد الطَّريق مَتْجَرَهْ

والصواب: مَنْجَرَهْ، بالنون، وتعني، كما جاء في اللسان (صدر) الطريق المستقيم. وقد جاء هذا الشطر في اللسان برواية أخرى هي:

ركبت من قصد السبيل منجره

أما في التهذيب ١٨٧/٦ فجاء على نحو آخر أيضاً: قَصَدْتُ من قصد الطريق منجره.

١٢٤. ١٨/٢/٢٣٢:

قلتُ له: اسْق ضَيْفَكَ النَّميرا ولبناً يا عمروُ هَيْدكُورا

جاءت رواية اللسان (هدكر) لصدر البيت بقوله: قُلْنَ له... أما رواية التهذيب ٥٣٩/٦ فجاءت بقوله: قلنا له ...

١٢٥. ٧/١/٢٣٣:

وهي بدّاءُ إذا ما أَقْبلَتْ ضخَمةُ الجسم رَداحٌ هَيْدَكُرْ

جاءت رواية اللسان (هدكر) بقوله: فَخمة، بالفاء،

١٢٦. ٢/٢/٢٣٣:

بِهَذْرِ هذّاتٍ يَمُجّ البَلْغَما

والصواب: هذّارٍ، بالراء المهملة.(الصحاح ٨٥٣/٢، واللسان: هذر).

١٢٧. ٤/٢/٢٣٥:

هِزَبْرة ذات سبيب أَصْهَبا

جاءت رواية اللسان (هزبر) بقوله: ذات نسيب.

١٢٨. ٩/١/٢٣٨:

من الحِفافِ همر يَهْمورِ

جاءت رواية ديوان العجاج (٢٣٠) بقوله: الحقاف، بالقاف.

١٢٩. ١٢/١/٢٣٩:

فاستَدْ بَروهم فهاروهم كأنَّهم أَفنادُ كَبْكَب ذات الشَّثِّ والخَزَم

جاءت رواية عجز هذا البيت في ديوان الهذليين ٢٠٦/١، وليس ١٠٢/١، كما ذكر المحقق في الهامش، على نحو آخر هو:

أرجاء هارٍ زفاه التيمّ منثلم

(ينظر بهذا الخصوص هامش ديوان الهذليين).

١٣٠. ٤/١/٢٤١:

آرِيُّها والمنتأى المُدَعْثَرُ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن رواية ديوان ذي الرمة قد جاءت بقوله: آريها ونؤيها ...، وبالرجوع إلى الديوان المذكور ٣١٣/١ وجدنا روايته توافق رواية التكملة. وليس كما ذكر المحقق!! (ينظر أيضاً الأساس، واللسان: نأى، والصحاح ٢٥٠٠/٦).

١٣١. ١٥/١/٢٤٥:

مُزَيَّنَةٌ بالإبرزِيّ وحَشْوُها رَضيعُ النَّدى والمرشِقات الحواصن

جاءت رواية اللسان (برز) بقوله: وجشْوُها، بالجيم المعجمة، و: المرشفات، بالفاء، والحواضن، بالضاد المعجمة.(ينظر أيضاً التهذيب ٢٠٢/١٣).

١٣٢. ٨/٢/٢٤٦:

إيهاً خُثَيْمُ حرِّك البَرْبازا إن لنا مُجالسا كِنازا

ويروى أيضاً بقوله: وَيْها خُثَيْمُ...، و: إن لدينا حَلَقاً كِنازا (ديوان الأعشى: ٢٦٩).

١٣٣. ١٢/٢/٢٤٩:

أحرداً أو جَعْدِ اليدين جِبْزِ

والصواب: لاستقامة الوزن، من الرجز هو: أجردَ، بالجيم المعجمة، ودونما ألف.(ديوان رؤبة: ٦٦ واللسان: جبز).

١٣٤. ١٥/٢/٢٤٩:

وكلّ مِحْلافٍ ومُكْلَئِزّ

والصواب: مِخْلاف، بالخاء المعجمة.(ديوان رؤبة ٦٥).

١٣٥. ٥/٢/٢٥٠:

عن جَرَزٍ عنه وجَوْز عارِ

والصواب: عن جَرَزٍ منه وجوْز عارِ (ديوان العجاج: ٧٦).

١٣٦. ١٩/٢/٢٥١:

فقلت لصاحب: لا تحبسانا بنزع أصوله واجْتَزَّ شيحا

جاءت رواية اللسان: جزز، بقوله: لا تحبسنَّا، في حين وافقت رواية الصحاح ٨٦٨/٣، وديوان يزيد بن الطثرية (٦٠) رواية التكملة.

١٣٧. ١٢/٢/٢٥٢:

أبلغْ أبا قابوس إذْ جَلَّز النَّزْ عَ ولم يُوْجَدْ لِخَطْبِي يُسُرْ

والصواب: ولم يُؤْخَذْ لِخطِّي يَسَرْ.(ديوان عدي: ١٢٩، واللسان: جلز).

١٣٨. ٣هـ/٢٥٨:

ديوانه، أي ديوان الشماخ (١٨١) ورواه " ولا بني عمار"

والصواب: غمار، بالغين المعجمة.(المرجع نفسه).

١٣٩. ٦/٢/٢٥٩:

ولما رأى الإظلامَ بادَرَهُ بها كما بادَرَ الخَصْمَ اللَّجوجَ المُحافِزُ

والصواب: الخصْمُ اللجوجُ، بضم كل من الميم في الكلمة الأولى، والجيم المعجمة في الكلمة الأخيرة (ديوان الشماخ: ١٧٩، كما ينظر هامش صفحة الديوان أيضاً، والتهذيب ٣٧٢/٤، واللسان: حفز).

١٤٠. ٥/١/٢٦١:

تقول لمَّا حازها حَوْزَ المَطِيّ

والصواب: لاستقامة الوزن، من الرجز، هو: المَطي، دونما تشديد في الياء.

(اللسان: حوز، والتهذيب ١٧٧/٥، والعين ٢٧٥/٣).

١٤١. ٢/٢/٢٦٥:

ورَمَتْ لهازِمُه من الخِزْبازِ

والصواب: وَرِمَتْ، بكسر الراء المهملة. (الصحاح ٨٧٨/٣، واللسان: خزز).

١٤٢. ١٤/٢/٢٦٧:

كأنَّما بَيْنَ لَحْيَيْه وَلبَّتِهِ من جُلْبَة الجوع جَيّارٌ وإرْزِيزُ

والصواب: لاستقامة الوزن، من البسيط، هو :بَيْنَ، بياء ساكنة. (ديوان الهذليين ١٦/٢).

١٤٣. ٧/١/٢٧٣:

تلقى أعاديها عذابَ الشَّرْزِ أبناء كلّ مُصْعَب شُمَّخْزِ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن رواية ديوان رؤبة (٦٤) جاءت بقوله: تلقى أعاديهم... أبناء كل مصعب.

وليس الأمر كذلك. فقد جاءت رواية الديوان في الصفحة التي أشار إليها المحقق، بقوله:

يلقى معاديهم... أنا ابن كل مصعب...!!

١٤٤. ٥/٢/٢٧٤:

يَرُدّ شَغْبَ الجُمَّح الجَوامزِ وَشغْبَ كلِّ باجح ضُمارِزِ

جاءت رواية اللسان (ضمرز) بقوله: شِعْبَ، بالعين المهملة (ينظر أيضاً التهذيب ١٠١/١٢، والتاج: ضمرز).

١٤٥. ١٠/١/٢٧٥:

فيها الحريشُ وضِغْزٌ ماينيي ضَبزُ يأوى إلى رَشَفٍ منها وتقليص

جاءت رواية العين ٣٦٢/٤، الذي نقل عنه الصغاني، لصدر البيت بقوله:

فيها الجريش وضِغْزٌ ماثل ضئزُ، أما رواية اللسان (ضغز) له فجاءت بقوله: فيها الجريش وضغز ما يني ضئزاً، وجاءت رواية التهذيب ١٨٩/١٦ له بقوله:

فيها الحريش وضغز ما يني ضبرا !!

١٤٦. ١٧/١/٢٧٦:

ونكَّبَتْ من جُؤْوَةٍ وضَمْزِ

جاءت رواية ديوان رؤبة (٦٤) بقوله: من جُوَءةٍ وضَمْزٍ، وقد تكرر هذا الرسم غير الدقيق للكلمة في التكملة نفسه ٣٣٧/٣ (تنظر الملاحظة رقم: ١٧٤ في هذا البحث).

١٤٧. ١٨/١/٢٧٨:

وكأنّما تَبِع الصِّوارَ بِشَخْصِها عَجْزاءُ تُرْزَقُ بالسُّلىِّ عِيالَها

والصواب: تَرْزُقُ، بفتح التاء، وضم الزاي المعجمة.(ديوان الأعشى: ٢٩، واللسان: عجز).

١٤٨. ٣/١/٢٨٣:

عَضَمَّزَةٌ فيها بقاءٌ وشِدَّةٌ ووالٍ لها بادي النَّصاحةِ جاهِدُ

ذكر المحقق، في الهامش، أن رواية ديوان حُمَيْدِ بن ثور (٦٧) لعجز البيت، جاءت بقوله: بادي النصيحة. وهذا صحيح، بيد أن المحقق لم يذكر لنا أن رواية الديوان لصدر البيت جاءت بقوله:

عَضَمَّرَةٌ بالراء المهملة!

١٤٩. ٩/١/٢٨٣:

أعطَى خُباسةً عَيْضَموزاً كَهَّةً لَطْعاءَ بِئْسَ هدِيةُ المتكرِّمِ

جاءت رواية اللسان (عضمز) بقوله: كزّةً، بالزاي المعجمة.

١٥٠. ٦/٢/٢٨٣:

عجبنا يا بني عُدُس بن زَيْد لِبِسْطامٍ شبيهِ عَفَرَّزانِ

ضبطت رواية ديوان جرير (٤٦٦) كلمة " عُدَس" بفتح الدال المهملة.

١٥١. ٩/٢/٢٨٦:

مُعَنّز الوَجْهِ في عِرْنينَه شَمَمٌ كأنما لِيطَ ناباه بِزرنيق

والصواب: بزرنيق، بالباء الموحّدة.

١٥٢. ١٥/٢/٢٩٢:

ولا شواء الزُّعْف مع جُوذابِهِ

والصواب: شِواء، بكسر الشين المعجمة.(اللسان قرمز، والتهذيب ٣٩٩/٩).

١٥٣. ٧/٢/٢٩٤:

يَحْجُلُ فيها مِقْلَزُ الحُجُول

جاءت رواية اللسان (قلز) بقوله: يَقْلَزُ فيها...

١٥٤. ٧/٢/٢٩٥:

فقال: حقاً صادقاً أقولُه هذا لَعَمْرُ اللَّهِ من شرِّ القَنَزْ

والصواب: لمناسبة السياق الذي ورد فيه هذا البيت، هو: فقلت:... (اللسان: قنز، والتهذيب ٤٣٥/٨).

١٥٥. ١١/١/٢٩٦:

من كلِّ قَرْواءَ نَحُوصٍ جَرْيُها إذا غَدَوْنَ القَهْمَزى غير شَنِجْ

جاءت رواية اللسان (قهمز)، والتهذيب ٤٩٩/٦، بقولهما: قباء، بالباء الموحد المشددة، و: عَدَوْنَ، بالعين المهملة.

١٥٦. ٣/٢/٢٩٦:

لاقى على جَنْبِ الشريعة كارزاً صَفْوانَ في ناموسه يَتَطلَّعُ

جاءت رواية المفضليات (٥١) بقوله: لائطاً.

١٥٧. ١٢/١/٣٠٠:

فداك بخّالٌ ارُوزُ الأرْزِ

والصواب: فذاك، بالذال المعجمة.(ديوان رؤبة: ٦٥).

١٥٨. ٥/٢/٣١٠:

حتى يجيء وجِنُّ الليل مُوغلَةُ والشَّوْك في أخْمَص الرِّجْلين مَوْكوزُ

ذكر المحقق أن رواية ديوان الهذليين ٦٠/٢ جاءت بقوله:" بوغله". والحقيقة هي أن هذا البيت جاء في ديوان الهذليين ١٦/٢، وليس ٦٠/٢، وأن ما أورده المحقق جاء مصحَّفاً، وصوابه: يوغله، بالياء المثناة التحتية.

ومن ناحية أخرى لم يشر المحقق إلى الخلاف في رواية عجز البيت بين المعجم والديوان حيث جاءت روايته في الديوان بقوله:

والشوك في وضح الرجلين مركوز

١٥٩. ٢/١/٣١١:

كلُّ طُوالِ سِلبٍ وَوَهْزِ

والصواب: طِوال، بكسر الطاء المهملة.(ديوان رؤبة: ٦٤).

١٦٠. ١٦/١/٣١٥:

إن تَكُ جلمودَ بصْرٍ لا أُوَبّسُه أوقِدْ عليه فأُحميه فَيَنْصَدِعُ

جاءت رواية اللسان (أبس) بقوله جلمود صخر.

١٦١. ١٧/٢/٣١٦:

ولو وافقْتُهُنَّ على أُسَيْسٍ وحافة إذ وَرَدْنَ بنا وُرُودا

جاءت رواية عجز البيت في ديوان صاحبه امرئ القيس (٢١٤) على نحو مختلف هو: ضحَيّا أو وردْنَ بنا زرودا.(ينظر أيضاً معجم البلدان ١٩٣/١).

١٦٢. ٢٠/١/٣١٧:

وصَرَمْتَ حَبْلك بالتأَلُّسِ

جاءت رواية اللسان (ألس)، والتهذيب ٧٠/١٣ بقولهما: وصَرَمَتْ، بفتح الميم، وسكون التاء.

١٦٣. ٧/١/٣٢٠:

وما استأنَسْتُ بعدها من آسِ

هذا الشطر غير مستقيم الوزن، من الرجز، وصوابه هو: وما استأَسْتُ، بحذف النون.(اللسان: أوس).

١٦٤. ١٠/١/٣٢٠:

يا ليت شعري عنك والأمرُ أَمَمْ ما فَعَل اليومَ أُوَيِّسٌ في الغَنَمْ

والصواب: لصحة وزن الشطر الثاني، من الرجز، هو: ما فعل اليومَ أوَيْسٌ في الغنم، بسكون الياء في كلمة " أوَيْس". وقد جاء الشطر الأول في ديوان الهذليين ٩٦/٣ بقوله: والأمر عمم، بالعين المهملة (العين ٣٣٠/٧، واللسان: أوس، والصحاح ٩٠٦/٣).

١٦٥. ٢١/١/٣٢٣:

كنديف البِرْسِ فوق الجُمَّاحِ

والصواب: الجُماحْ، بميم غير مشددة، وجاء مهملة ساكنة.(اللسان: برس والتهذيب ٤٠٨/١٢).

١٦٦. ١٧/٢/٣٢٣:

فصبّحتُهُ سِلَقٌ تَبَرْبَسْ

والصواب: فَصَبَّحَتْهُ، بسكون التاء، وبالهاء.

١٦٧. ٦/١/٣٢٧:

لمن الدارُ أقفرت بمعان بين أَغلى اليرموك فالحِمَّان

والصواب: فالخمان، بالخاء المعجمة.(ديوان حسان: ٤٧٤،٢٤٧) وقد جاءت رواية الحموي ٤٧٦/١ بقوله: فالصّمان، بالصاد المهمة.

١٦٨. ١١/١/٣٣١:

قامت تُفَنْظِي بكَ سِمْعَ الحاضِرِ

والصواب: تعنظي، بالعين المهملة.(الصحاح ٩١٢/٣، واللسان: جرس، والتهذيب ٥٧٨/١٠).

١٦٩. ١٢/١/٣٣٢:

من فَرْسَةِ الأسدَ أبا فراسِ

والصواب: فرسِهِ الأُسْدَ، بالهاء (التهذيب ٥٠٩/٦، والعين ١١٥/٤) وقد جاءت رواية اللسان (جرهس) بقوله: من فرسَةِ الأُسدِ، بكسر الدال المهملة.

١٧٠. ١٣/٢/٣٣٢:

فاهزوزعوا ثم حسُّوه بأعينهمْ ثم اخْتَتَوْهُ وقَرْنُ الشَّمْس قد مالا

جاءت رواية هذا البيت في كل من اللسان: جسس، والصحاح ٩١٣/٣، والجمهرة ٥٢/١ على نحو آخر هو:

فاعصوصبوا ثم جسّوه بأعينهم ثم اخْتَفَوْه وقَرْنُ الشَّمْسِ قد زالا

١٧١. ١٣/٢/٣٣٤:

وما أنا والعاوي وأكْبَرُ هَمِّه جَماميسُ أَرضٍ فوقهنّ طُسُومُ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن رواية اللسان للبيت جاءت في (ج م س) بقوله:" ما أنا بالغاد والصواب هو: ما أنا بالغادي.

١٧٢. ٧/١/٣٣٧:

هُمُ ضربوا عن فَرْجها بكتيبةٍ كَبَيْضاءِ حَرْسٍ في طوائفها الرَّجْلُ

جاءت رواية اللسان (حرس) والتهذيب ٢٩٧/٤ بقولهما: عن قرحها، بالقاف، والحاء المهملة و: طرائقها ، في حين جاءت رواية التهذيب بقوله: عن وجهها.

١٧٣. ١٤،١٥/١/٣٣٧:

كم ناقَلَتْ من حَدَبٍ وفَرْزِ ونكَّبَتْ من جُؤْوةٍ وضَمْزِ

جاءت رواية ديوان رؤبة (٦٥) بقوله: كم جاوزت، و: من جُوءةٍ (تنظر الملاحظة رقم: ١٤٧ في هذا البحث).

١٧٤. ٩/١/٣٣٨:

في معدِنِ المُلْكِ الكريم الكِرْسِ

جاءت رواية ديوان العجاج (٤٨٧) بقوله: بمعدن الملك القديم الكرس.

١٧٥. ٦/٢/٣٣٨:

تأكُل بعد الأخضر اليَبِيسا

جاءت رواية ديوان رؤبة (٧٢)، واللسان (حسس) بقولهما: الخضرة.

١٧٦. ١٠/٢/٣٣٨:

شظيَّةٌ من رَفْضِه الحُساسِ

والصواب: رفضَةِ، بالتاء المربوطة.(اللسان: حسس، والتهذيب ٤١٠/٣).

١٧٧. ١/١/٣٤١:

ركاهلاً ذا بِرِكَةٍ هَرُوسا

والصواب: وكاهلاً، بالواو.(ديوان رؤبة: ٦٩).

١٧٨. ١/٢/٣٤٢:

رهْط ابن أفعل في الخطوب أَذِلَّةً دُنُس الثياب قناتهمْ لم تُضْرَسِ

والصواب: اذلّةٌ، بتنوين الضم في التاء المربوطة.(اللسان: حوس، والصحاح ٩٢٠/٣ والتهذيب ١٧١/٥). وقد جاءت رواية ديوان صاحب البيت الحطيئة (١١٠) له على نحو آخر هو:

رَهْطُ ابنِ جَحْشٍ في الخُطوب أَذلَّةٌ دُسمُ الثياب قَناتُهُمْ لم تُضْرَسِ

١٧٩. ٥/٢/٣٤٥:

كأَنَّ ضعافَ المَشْي من وَحْشِ بيَنةٍ تُتَبَّعُ أوراقَ العِضاه مع الخَلْسِ

والصواب: تَتَبَّعُ، بتاءين مفتوحتين.

١٨٠. ٧/٢/٣٤٦:

صيَّرني جودُ يدْيهِ ومَنْ أَهْواهُ في بُرْدَةِ أَحْماسِ

والصواب: أخماس، بالخاء المعجمة.(اللسان: خمس، والتهذيب ١٩٤/٧).

١٨١. ١٨/١/٣٤٩:

أَقولُ لِعَجْلى بَيْنَ بَمٍّ وداحسٍ أَجِدِّى فقدْ أَقْوَتْ عليك الأَمالِسُ

والصواب: يَمٍّ، بالياء المثناة التحتية.(ديوان ذي الرمة ١١٣٣/٢) وقد جاءت رواية معجم البكري ٥٣٢/٢ بقوله: بين فلج وداحس.

١٨٢. ١٤/٢/٣٥١:

سَمْراءُ ممّادرس ابنُ مِخْراقْ

والصواب: سمراءَ، بفتح الهمزة.(اللسان: درس، والصحاح ٩٢٧/٣، وديوان ابن ميّادة: ١٧٩).

١٨٣. ١٣/٢/٣٥٢:

لم تُلْفَ ذا راوية دُرانِسا

جاءت رواية هذا الشطر في العين ٣٤٠/٧، واللسان (درس) على نحو مختلف هو:

لم تُلْفِ ذا رَاوِيَة درابسا

١٨٤. ١/١/٣٥٦:

لقد طالما ما يا آل مَرْوان أُلْتُمُ بلاد دَمَسٍ أَمْرَ العُرَيْب ولا غَمَلْ

جاءت رواية صدر البيت في التهذيب ٣٧٩/١٢، بقوله: لقد طال بي يا آل مروان تركككم، أما

العجز فقد جاءت روايته في التهذيب نفسه بقوله: أمر الغريب، بالغين المعجمة، أما في اللسان (دمس) فجاء بقوله: أمر القريب، بالقاف.

١٨٥. ٦،٨/٢/٣٥٧:

ومَهْمَهٍ يُمْسي قَطَاه نُسَّسَا وإنْ تولّى رَكْضُه أو عَرَّسا

جاءت رواية ديوان العجاج (١٢٧،١٢٨) وليس (٢٢٧،٢٢٨)، كما ذكر المحقق في هامش الصفحة، بقوله:

وبلدة يمسى قطاها نُسّسا وإنْ تونّى ركضه أو عرّسا

١٨٦. ١٧/٢/٣٥٧:

ذاتُ إأزابيَّ وذاتُ دَهْرَس

والصواب: أزابيٍّ، بهمزة واحدة مفتوحة.(اللسان: دهرس).

١٨٧. ١٢/١/٣٥٩:

لا تُبئني وإنَّني بك وَغْدٌ لا تُبِئْ بالمُرَأِّسِ الرَّئيسا

والصواب: الرِّئِّيسا، بكسر الراء المهملة المشددة، وتشديد الهمزة المكسورة، فتتحقق بذلك صحة التمثيل، ويستقيم الوزن من الخفيف.

١٨٨. ١١/٢/٣٦٢:

أَمامَ رَغْسٍ في نصابِ رَغْسِ

جاءت رواية ديوان العجاج (٤٧٨) بقوله إمامَ، بكسر الهمزة؛ أي على النحو الذي ذكر الصغاني بأنه إنشاد مختلّ !!

١٨٩. ١٦/١/٣٦٦:

لم يُنْسِني حُبَّ القتول مَطارِدٌ وأَفَلّ يَخْتَضِم الفَقارَ مُسَلَّس

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن رواية ديوان الهذليين ٣٤/٣ لصدر البيت جاءت بقوله: هل نسين حب القتول، ولكن الصواب، كما جاء في المرجع المشار إليه، هو: تُنْسِيَنْ.

١٩٠. ١/٢/٣٦٧:

وأخرج أمّه لِسواسِ سَلْمَى لِمَعْفورِ الضَّنا ضَرِمِ الجنين

جاءت رواية ديوان الطرماح (٥٢٢) بقوله: الضّرا، بالراء المهملة. أما رواية اللسان (سوس) فجاءت بقوله: الضبا، بالباء الموحّدة، ولكن محقق ديوان الطرماح رأى أن في رواية اللسان هذه تصحيفاً.

١٩١. ١٣/٢/٣٦٨:

وشاخَسَ فاه الدَّهْرَ حتى كأنَّهُ مُنَمِّس ثيرانِ الكريص الضَّوائِنِ

والصواب: الدهرُ، بضم الراء المهملة.(ديوان الطرماح: ٤٨٧، واللسان: شخس، كرص، وكرض والمقاييس ٣/٢٥٤).

١٩٢. ١٠/١/٣٦٩:

فَظَلْتُ ولي نَفْسانِ: نَفْسٌ شَرِيسَةٌ ونفسٌ تعنَّاها الفِراقُ جَزُوعُ

جاءت رواية اللسان (شرس) بقوله: فَرُحْتُ ...

١٩٣. ١٥/١/٣٧٠:

بِشُطَسِيٍّ يَفْهَمُ التَّفْهيما ويعتلي بالكَلِمِ التَّكْليما

جاءت رواية الشطر الأول في ديوان رؤبة (١٨٥) بقوله: بَشْيْظَمِيٍّ يَفْهِمُ التفهيما.

أما الشطر الثاني فلم نعثر عليه في الديوان، ولعله جاء في التكملة محرّفاً عن الشطر الآتي الوارد في الديوان وهو: ويعتقي بالعُقَم التعقيما.

١٩٤. ١٣/٢/٣٧٠:

كَدُّ العِدى أَخْلَقَ مَرْمَريسا

جاءت رواية ديوان رؤبة (٧٠) بقوله: صَكَّ العِدى..

١٩٥. ١٦/٢/٣٧٧:

ومُذْهباً عِشْنا به حُرُوسا لا يعتري من طَبَعٍ تَطْفيسا

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن هذا الرجز موجود في رؤبة (٧٠) وبالرجوع إلى ما أحلْنا إليه، عثرنا على الشطر الأول، أما الثاني، وهو موضع الشاهد للمادة اللغوية المقصودة بالشرح، فغير موجود؟!

١٩٦. ١٤/٢/٣٨٣:

إذا قال حادينا: أَيا عَجَسَتْ بنا صُهابِيَةُ الأَعْرافِ عوجُ السَّوالفِ

جاءت رواية ديوان الرمة ١٦٥١/٣ بقوله: .. عسفت بنا.

١٩٧. ٧/١/٣٨٤:

وعُنُقٌ تَمَّ وجَوْزٌ مِهْراسْ

والصواب: ثَمَّ، بالثاء المثلثة.(ديوان رؤبة: ٦٨).

١٩٨. ٣٩٢/٢/١٧:

وحاجبيّ- تحليسا

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن هناك كلمة ممحّوة في الأصل. ونحن نعتقد أن الكلمة الممحوة يمكن أن تكون حلَّسا، فيكون الشطر بناءً على ذلك هكذا:

وحاجبيّ حلَّسا تحليسا

١٩٩. ٣٩٣/٢/١:

قبيلتان كالحَذَفِ المندَّى أَطافَ بهنَّ ذو لِبَدٍ عَماسُ

صدر البيت غير مستقيم الوزن، من الوافر، ويمكننا تصحيحه بقولنا:

قُبَيِّلتان...، بالتصغير (يراجع التهذيب ١٢٢/٢).

٢٠٠. ٣٩٥/٢/٦:

من خِرَقِ الآل عليه أَغباسْ

جاءت رواية ديوان رؤبة (٦٦) بقوله: أعباس، بالعين المهملة.

٢٠١. ٣٩٧/٢/٧:

رأى بالمُسْتَوى عِيراً وَسفْراً أُصَيْلالاً وجُبّتُه الغَميسُ

جاءت رواية التهذيب ٤٣/٨، واللسان (غمس) لهذا البيت بقوله:

رأى بالمستوى سفراً وعيراً أصيلالاً وجنَّتهُ الغميسُ

٢٠٢. ٣٩٨/١/٧:

إذا مُغَمَّسة قِيلَتْ تلقَّفَها وَهْبُ ومِنْ دون مَنْ يُرْمَى بها عَدَنُ

تقتضي الكتابة العروضية أن يرد هذا البيت على النحو الآتي:

إذا مغمّسة قيلت تلقّفها وهبٌ ومِنْ دون من يُرْمى بها عدَنُ

وقد جاءت رواية اللسان (غمس) بقوله: ضبٌّ، لا: وَهْبٌ، و: يَرْمي لا يُرْمَى.

٢٠٣. ٣٩٨/٢/١٤:

إذِ انتمى الدهرُ إلى عِفْراته

لعل الصواب: انتحى، بالحاء المهملة. وقد جاءت رواية اللسان (غيس) بقوله: إذْ أَصعد...

٢٠٤. ٤٠٣/١/١٣:

يا حَبَّ، ما حُبُّ القتول وَحُبَّها فَلَسٌ فلا يُنْصبْك حُبٌّ مُفْلِسُ

والصواب: يا حِبُّ، بكسر الحاء، وضم الباء المشددة، و: حبُّها، بضم الباء المشددة.(ديوان الهذليين ٣٢/٣، واللسان: فلس).

٢٠٥. ٤٠٨/٢/٩:

في رأس شاهقةٍ أنبوبُها خَضِرٌ دون السَّماء له في الجوّ قِرناسُ

جاءت رواية ديوان الهذليين ٣/٢، واللسان (نبب)، والتهذيب ٣٩٥/٩، بقولهم: خَصِرٌ، بالصاد المهملة، و: قُرناس، بضم القاف.

٢٠٦. ٤١٠/٢/١:

أجارَ قُسَيْساً فالصُّهاءَ فمِنْطحاً وجوّاً وروَّى نَخْل قَيْسِ بن شَمَّرا

جاءت رواية ديوان امرئ القيس (٣٩٤)، وليس (٢٩٤) كما ذكر المحقق في الهامش، لصدر البيت على نحو آخر هو: قُسَيْساً فالطّهاء فمِسْطحاً..

٢٠٧. ٤١١/١/٧:

كُرِّي الحُمَيَّا فَعُلِّيها سراتَهُمُ كالقُسْطَناس عَلاهُ الوَرْسُ والجَسَدُ

جاءت رواية العين ٢٤٩/٥، الذي نقل عنه الصغاني، والتهذيب ٣٨٩/٩، واللسان (قسطنس) لصدر البيت على نحو مختلف هو: ردّى عليّ كميت اللون صافية.

كما جاءت رواية العجز في العين والتهذيب بقولهما: عليه الورس ..، أما رواية اللسان له فجاءت بقوله: علاها الورس..

٢٠٨. ٤١١/٢/١٨:

بِئْسَ مَقامُ الشَّيخِ أمْرِسْ أمْرِسْ إمَّا على قَعْوٍ وإمَّا اقْعَنسِسْ

والصواب: أمرِسِ، و: اقْعَنْسِسِ، بكسر السين المهلمة في الكلمتين. (التكملة نفسه ٤٣٠/٣، واللسان: مرس، والتهذيب ٤٢٤/١٢).

٢٠٩. ٤١٤/٢/٨:

كأنَّ وَرْداً مُشْرَباً وَرُوسَا

والصواب: وُرُوسَا، بضم الواو.(ديوان رؤبة:٦٩).

٢١٠. ٤١٧/٣/٦:

وقَيْسَ عَيْلان ومن تَقَيْسا

والصواب: تَقَيَّسا، بفتح الياء وتشديدها.(ديوان العجاج: ١٣٨، والصحاح ٩٦٨/٣، واللسان: قيس).

٢١١. ١٨/١/٤٢١:

ذو صَوْلَةٍ يُصْبِحُ قد تَكَلْسا

والصواب: تَكَلَّسا، بفتح اللام وتشديدها.

٢١٢. ١١/٢/٤٣٠:

من السَّرابِ والقَتامُ المَسْماسْ

والصواب: والقَتامِ، بكسر الميم.(ديوان رؤبة:٦٦).

٢١٣. ٩/٢/٤٣٢:

أفينا تَسومُ الشَّاهرّيةَ بعدما بدالكَ من شَهْرِ المُلَيْساءِ كَوْكَبُ

جاءت رواية اللسان (ملس)، والتكملة نفسه ٦١/٣، والتهذيب ٤٥٨/١٢ بقولهم: الساهرية، بالسين المهملة. وقد نصَّ صاحبُ التكملة نفسه ٣٩/٣ على أن الساهرية، بالسين المهملة، وأن أعجامها تصحيف.

٢١٤. ١٢/١/٤٣٥:

إذا هاج نَحسٌ ذو عثانينَ والتَفَتْ سباريتُ أَغفالٌ بها الآلُ يَمْصَحُ

جاءت رواية اللسان: (نحس) بقوله: يَمْضَح، بالضاد المعجمة.

٢١٥. ٨/١/٤٤٠:

جَوْنٍ كجوز الحَمار جرّده الـ خُرَّاسُ لا ناقِسٍ ولا هَزِم

جاءت رواية اللسان: نقس، والتهذيب ١٦٥/٤١٠،٧/٨ لهذا البيت، بقولهما:

جونٌ كجون الخَمَّار جرّده أل خَرَّاس لا ناقسٌ ولا هزِمٌ

٢١٦. ١٤/١/٤٤٠:

فَحُلِّيت من خَزٍّ وقزٍّ وقِرْمزٍ ومن صنعة الدُّينا عليك النقارسُ

والصواب: الدُّنْيا، بالنون فالياء، والنَّقارسِ.(اللسان: نقرس والتهذيب ٣٩٥/٩، والتكملة نفسه ٢٩٣/٣، والعين ٢٥٢/٥) وقد جاءت رواية اللسان، والتهذيب بقولهما: النقاريس، بالياء المثناة

التحتية، فالسين المهملة، وهي الأدق والأنسب للتمثيل هنا. كما جاءت رواية العين، واللسان والتهذيب بقولهم: ... من خزّ وبزّ، بالباء الموحدة.

٢١٧. ١٥/١/٤٤١:

ولكنَّني رائبٌ صَدْعَهُمْ رَقُوءٌ لما بينهم مُسْمِلُ

جاءت رواية اللسان (نمس) والتهذيب ٢١/١٣ بقولهما: رَقُوءٌ، بالقاف. وأكد هذان المصدران الرواية بالقاف فعقبا على ذلك بقولهما: رقوء: مصلح.

٢١٨. ١/٢/٤٤٣:

حَيِّ الهَدمْلَةَ من ذات المواعيس فالحِنْو أصبحَ قَفْراً غير مأنوس

والصواب: الهِدَملَة، بكسر الهاء، و: فالحِنْوَ، بفتح الواو.(ديوان جرير: ٢٤٩، واللسان: هدمل، و: وعس).

٢١٩. ١٦/١/٤٤٦:

ولقد رأيتُ هَدَبَّساً وفَرارَةً والفِزْرَ يَتْبَعُ فِزْرَةً كالضَّيْوَنِ

والصواب: فِزْرَهُ، بالهاء. (التكملة نفسه ١٥٢/٣، واللسان: فزر، و: هدبس).

٢٢٠. ٧/٢/٤٥٠:

شَيْطانَه وأكثر الهَويسا

جاءت رواية ديوان رؤبة (٧٢) بقوله: ... وأكثر التهويسا

٢٢١. ١٠/١/٥٤١:

إذْ في الغواني طَمَعٌ وإياَسْ

جاءت رواية ديوان رؤبة (٦٦) بقوله: وإئناس.

٢٢٢. ٧/٢/٤٥٤:

تَطيَّرَ حَوْلي والبلادُ براقِشٌ لأَرْوَعَ طَلاَّبِ التِّراتِ مُطَلَّبِ

جاءت رواية ديوان الخنساء (٢٦) واللسان (برقش) والتهذيب ٣٨٠/٩ لهذا البيت على النحو الآتي:

تَطِيرُ حَوالَيَّ البلادُ براقشاً بأَرْوَعَ طَلاَّبِ التِّرَاثِ مُطَلَّبِ

٢٢٣. ١١/١/٤٦٢:

جاءوا فِرارَ الهرب الجَهوُش

والصواب: فرار الهاربِ.(ديوان رؤبة: ٧٨، وليس: ٨٧، كما ذكر المحقق في الهامش) وقد تكرر هذا الخطأ نفسه في التكملة ٥٠٦,/٣

٢٢٤. ٥/٢/٤٦٤:

وانْشقَّ عن فُطُحٍ سواءٍ عُنْصُلُهْ

والصواب: لاستقامة الوزن، من الرجز، هو: فُطْحٍ، بسكون الطاء المهملة.

٢٢٥. ١٣/١/٤٦٥:

غَضْبى كأفعى الرِّمْثة الحِرْبيش

جاءت رواية ديوان رؤبة (٧٧) بقوله: الحَريش، دونما باء، وبفتح الحاء المهملة.

٢٢٦. ٦/١/٤٦٦:

ولقد غَدَوْت على التِّجارِ بجسْرَةٍ قَلِقٍ حُشُوشُ جنينها أو حائل

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أنه لم يجد هذا البيت في ديوان ابن مقبل. والحقيقة أنه موجود فيه ص (٢١٩) على نحو مختلف الرواية في صدره هكذا:

ولقد تعسّفْتُ الفلاة بجسرة قلق حشوش جنينها أو حائل

٢٢٧. ٤/٢/٤٦٦:

أأُمَيْمَ هل تدرين أنْ ربَّ صاحبٍ فارقْتُ يومَ حُشاشَ غيرِ ضَعيفِ

صدر البيت غير مستقيم الوزن، من الكامل، ويمكننا تصحيحه بقولنا:

أنْ رُبَ بفتح الباء دونما تشديد. وقد جاءت رواية اللسان (علف) لعجز البيت بقوله:

خَشاس، بالخاء المعجمة المفتوحة.

٢٢٨. ١٥/٢/٤٦٧:

وكنت لا أُوبن بالتَّخفيش

جاءت رواية ديوان رؤبة (٧٨) بقوله: وكنت ما أوبنُ بالتخفيش، بالخاء المعجمة.

٢٢٩. ١٦/١/٤٦٨:

أولاك حَمَّشْتُ لهم تحميشي قَرْضي وما جَمَّعْتُ من خُرُوش

جاء الشطر الأول في ديوان صاحبه رؤبة (٧٨) بقوله: ألاك حَفَّشْت لهم تحفيشي. كما جاءت رواية الشطر الثاني بقوله: فرضي، بالفاء.

٢٣٠. ١/١/٤٧٢:

أتَتْنا رياحَ الغَوْرِ من نَحْوِ أَرْضها بريح خُزَنْباشِ الصَّرائم والحَقْلِ

والصواب: رياحُ، بضم الحاء المهملة، فالكلمة فاعل وحقّها الرفع بالضمة.

٢٣١. ٨/٢/٤٧٢:

زوجُكِ يا ذا الثَّايا الغُرّ

هذا الشطر غير مستقيم الوزن، من الرجز، وصوابه يتم بقولنا: يا ذات... (اللسان: جور، والتكملة نفسه ٤٥٨/٢، والصحاح ٦١٨/٢).

٢٣٢. ٦/١/٤٧٥:

ولا تأكَلِ الخوْشانَ خَوْدٌ كريمةٌ ولا الضَّجْع إلاَّ مَنْ أضَرّبِهِ الهَزْلُ

والصواب: ولا تأكلُ، بضم اللام،(اللسان: خوش). فلا هنا نافية، لا ناهية.

٢٣٣. ٧/٢/٤٧٥:

يا عجبي والدَّهْرُ ذو تَخْويشِ لا يُتَّقى بالدَّرَقِ المخروش

جاءت رواية ديوان رؤبة (٧٧) بقوله: يا عجباً، و: المجروش، بالجيم المعجمة.

٢٣٤. ١/١/٤٨٢:

فلا تحْسِباً جَرْيَ الجياد تَرَقُّشاً ورَيطاً وإطاءَ الحقين مُجَلَّلا

جاءت رواية اللسان (رقش) وديوان صاحب البيت النابغة الجعدي (١٢٧) بقولهما:

فلا تحْسبي جري الرهان ترقشاً

٢٣٥. ١٩/٢/٤٨٢:

وخَوَّارةٍ منها رَهيشٍ كأنَّما برى لحْمَ متْنَيْها عن الصُّلْب لاحَبُ

والصواب: لاحِب، بكسر الحاء المهملة.(اللسان: رهش).

٢٣٦. ٦/٢/٤٨٣:

أخطأها في الرَّعْلَةِ العَواشي ذو شَمْلَةٍ يَغْتَرُّ بالإنْفاش

جاءت رواية اللسان (رش) بقوله: الغواش، بالغين المعجمة، ودونما ياء بعد الشين المعجمة، و: تَعْثُرُ، بالعين المهملة، والثاء المثلثة.

٢٣٧. ٥/١/٤٨٥:

واعْجَلْ لها بناضح نَعوب شُواشيً مُخْتَلِفِ النُّيوُب

جاءت رواية اللسان (شوش) للشطر الأول، بقوله: لَغُوبٍ، باللام والغين المعجمة، كما أن الشطر الثاني غير مستقيم الوزن، من الرجز، وصوابه هو: شَواشِئٍ، بالهمز.(اللسان: شوش).

٢٣٨. ٤٩٤/١/١:

وَهمٌ كبيرٌ يرقَع الشَّنَّ عُنْجُشُ

جاءت رواية اللسن (عنجش) بقوله: وشيخ كبير ...

٢٣٩. ٤٩٥/٢/٥:

أصْبَحْتُ ذا بَغْيٍ وذا تَغَبُّشِ

والصواب: أصْبَحْتَ، بفتح التاء المبسوطة.(اللسان: غبش).

٢٤٠. ٤٩٩/٢/١٧:

نحن وَلِيناهُ فلا نَفُشُّهُ

جاءت رواية العين ٢٢٢/٦، الذي نقل عنه الصغاني، بقوله: تَفُشُّهْ، بالتاء المثناة الفوقية، مع سكون القافية، وهي الهاء.(ينظر أيضاً اللسان: فشش).

٢٤١. ٤٩٩/٢/١٨:

وابنُ مُضاضٍ قائمٌ يَمُشُّهُ

جاءت رواية اللسان (فشش) بقوله: مفاض، بالفاء.(ينظر أيضاً هامش العين ٢٢٢/٦) كما تجدر الإشارة إلى أن القافية، وهي الهاء جاءت، في كل من اللسان، والعين، **ساكنة**.

٢٤٢. ٥٠٣/٢/١٧:

حَدْباءَ فَكَّتْ أُسَرَ القُعُوش

جاءت رواية ديوان رؤبة (٧٧) بقوله: جَدْباء، بالجيم المعجمة.

٢٤٣. ٥١٨/١/١١:

ونائيةِ الأَرْجاءِ طامسةِ الصُّوَى خَدَتْ بأبي النَّشْناش فيها ركائِبُهْ

جاءت رواية اللسان (نشش) بقوله: طامية، بالياء.

٢٤٤. ٥١٨/٢/١٣:

ألم تَرَخَيْرَ الناس أصْبَحَ نَعْشُه على فِتْيةٍ قد جاور الحَيَّ سائراً

والصواب: جاوز، بالزاي المعجمة.(ديوان النابغة: ٦٨، واللسان: نعش).

٢٤٥. ٥٢٠/٢/١٢:

قُلَتُ لها وأولِعَتْ بالنَّمْشِ هل لك يا حليلتي في الطَّفْشِ

جاءت رواية اللسان (نمش) بقوله: قال لها ...،و: ... يا خليلتي، بالخاء المعجمة.

٢٤٦. ١٧/٢/٥٢٩:

مما أراه أو أَعودَ أَبْخَصَا

والصواب: أَو تَعُودا بَخَصا (اللسان: بخص، والتهذيب ١٥٣/٧).

٢٤٧. ١٦/١/٥٣٤:

مثلَ الفَنيقِ الأَحْمَرِ الجُراصِيَهْ

جاءت رواية اللسان (جرص)، والتهذيب ٥٦٢/١٠ بقولهما: مثل الهجين..

٢٤٨. ١٣/٢/٥٣٤:

وكادَ يقضي فَرَقاً وجَنَّصَا

جاءت رواية اللسان (خلبص) بقوله: وخَبَّصا، بالخاء المعجمة، والباء الموحدة.

٢٤٩. ١٧/٢/٥٣٦:

فقال لجَسَّاسٍ: اَغِثْني بشَرْبَةٍ تَدارَكْ بها طَوْلا عليَّ وأَنْعِمِ

جاءت رواية ديوان النابغة الجعدي (١٤٥) لعجز البيت على نحو مختلف هو:

تمنَّ بها فضلاً عليّ وأنعم

٢٥٠. ٦/١/٥٣٧:

أَحُصَّ فلا أَجيرُ ومن أجِرْه فليس كمَنْ يُدَلَّى بالغُرور

والصواب: أَحُصُّ، بضم الصاد المهملة.(ديوان الهذليين ٩١/٣).

٢٥١. ٢/٢/٥٣٨:

مع المريبين ولن ألوصا

والصواب: المريبين، بياءين بينهما باء موحدة.(اللسان: حكص، والتهذيب ٩١/٤).

٢٥٢. ١٧/٢/٥٣٨:

وزَبْرِبٍ خِماصِ

جاءت رواية اللسان (خمص) بقوله: في زبربٍ خماص

وبَعْـدُ،

فهذه أمثلـةٌ مُنْتَقاةٌ من شواهد الشعر والرجز التي وردت في الجزء الثالث من كتاب "

التكملة" والتي تَخَلَّلَتْها بعضُ هَنات التحريف والتصحيف، وعدم الدقة في ضبط بعض البنى فيها ورسمها، فضلاً عمّا تخلل بعض تلك الشواهد من مجانبة الصواب في الوزن العروضي.

وإنا لنرجو، بما قدَّمْناه، في الصفحات السابقة، من تنبيهات وتصحيحات، أن نصل بهذا المعجم التراثي المهم إلى المكانة الرفيعة التي يستحقها هو وصاحبه، بعدِّه مصدراً ومرجعاً يفزع إليه الدارسون كلما استغلق عليهم أمر، أو غمض عليهم فهم.

كما أننا نرجو الله عزّ وجل أن يمكننا من مواصلة عملنا هذا في الجزء الرابع، والجزأين الأخيرين في قابل الأيام. فسبحانه بيده الخير، وهو نعم المولى ونعم النصير.

مصادر البحث ومراجعه

١. أساس البلاغة. جار الله أبو القاسم محمود بن عمر الزمخشري. تحقيق عبد الرحيم محمود. بيروت: دار المعرفة، ١٩٧٩م.

٢. الأصمعيات. أبو سعيد عبد الملك بن قُرَيْب بن عبد الملك. تحقيق أحمد محمد شاكر، وعبد السلام هارون. ط٢. القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٦م.

٣. تاج العروس من جواهر القاموس. أبو الفيض محب الدين محمد المرتضى الزبيدي، القاهرة: المطبعة الخيرية، ١٣٠٦هـ.

٤. التكملة والذيل والصلة. الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم واخرين. القاهرة: مطبعة دار الكتب، ١٩٧٩م.

٥. تهذيب اللغة. أبو منصور الأزهري. تحقيق عبد السلام هارون وآخرين. القاهرة: دار القومية العربية للطباعة، ٦٤-١٩٧٩م.

٦. جمهرة اللغة. أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد. تحقيق محمد السورتي وفريتس كرنكو. حيدر أباد الدكن، ١٣٤٤هـ. نسخة مصورة بالأوفست من دار صادر ببيروت (د.ت).

٧. ديوان الأدب. إسحق بن إبراهيم الفارابي. تحقيق د. أحمد مختار عمر. القاهرة: الهيئة العامة

لشؤون المطابع الأميرية، ١٩٧٥م.
٨. ديوان الأعشى الكبير. تحقيق د.م. محمد حسين. القاهرة: مكتبة الآداب بالجماميز، ١٩٥٠م.
٩. ديوان امرئ القيس. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. ط٤. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٤م.
١٠. ديوان امرئ القيس. ضبطه وصححه مصطفى عبد الشافي. بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٣م.
١١. ديوان أوس بن حجر. تحقيق د. محمد يوسف نجم. ط٢. بيروت: دار صادر، ١٩٦٧م.
١٢. ديوان جرير. بيروت: دار صادر (د.ت).
١٣. ديوان حسان بن ثابت. شرح الأستاذ عبد مهنا. بيروت: دار الكتب العملية، ١٩٨٦م.
١٤. ديوان الحطيئة. من رواية ابن حبيب عن ابن الأعرابي وأبي عمرو الشيباني. بيروت: المؤسسة العربية للطباعة والنشر. (د.ت).
١٥. ديوان حُمَيْد بن ثَوْر. تحقيق عبد العزيز الميمني. القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر، ١٩٦٥م.
١٦. ديوان دريد بن الصمّة الجشمي. تحقيق محمد البقاعي. بيروت: دار صعب، ١٩٨١م.
١٧. ديوان ذي الرّمة. تحقيق عبد القدوس أبو صالح. ط١. بيروت: مؤسسة الأيمان، ١٩٨٢م.
١٨. ديوان الراعي النميري. تحقيق راينهرت فايبرت. بيروت: فرانتس شتاينر، بفيسبادن، ١٩٨٠م.
١٩. ديوان الشماخ بن ضرار الذبياني. تحقيق صلاح الدين الهادي. القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٧م.
٢٠. ديوان طرفة بن العبد. تحقيق فوزي عطوي. بيروت: دار صعب، ١٩٨٠م.
٢١. ديوان الطرماح. تحقيق د. عزة حسن. دمشق: مطبوعات مديرية إحياء التراث القديم، ١٩٦٨م.
٢٢. ديوان الطفيل الغنوي. تحقيق محمد عبد القادر أحمد. ط١ بيروت: دار الكتاب الجديد، ١٩٦٨م.
٢٣. ديوان العجاج. تحقيق د. عزة حسن. بيروت: مكتبة دار الشرق، ١٩٧١م.
٢٤. ديوان عدي بن زيد العبادي. تحقيق محمد جبار المعيبد. بغداد: شركة دار الجمهورية لنشر والطبع، ١٩٦٤م.
٢٥. ديوان النابغة الذبياني. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٧م.
٢٦. ديوان الهذليين. أبو سعيد السكري. القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر، ١٩٦٥م.
٢٧. شرح ديوان حسان بن ثابت. تحقيق عبد الرحمن البرقوقي. بيروت: دار الأندلس، ١٩٦٦م.
٢٨. شرح ديوان الخنساء. تحقيق عبد السلام الحوفي. ط١. بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٥م.
٢٩. شرح ديوان لبيد بن ربيعة العامري. تحقيق د. إحسان عباس. الكويت: مطبعة حكومة الكويت، ١٩٦٢م.
٣٠. شرح القصائد السبع الطوال الجاهليات. تحقيق عبد السلام هارون. ط٤. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٠م.
٣١. شعر ابن ميّادة. تحقق د.حنا جميل حداد. دمشق: مطبوعات مجمع اللغة العربية، ١٩٨٢م.

٣٢. شعر الأخطل. تحقيق د. فخر الدين قباوة. ط٢. بيروت: دار الآفاق الجديدة، ١٩٧٩م.
٣٣. شعر النابغة الجعدي. ط١. دمشق: منشورات المكتب الإسلامي، ١٩٦٤م.
٣٤. الصّحاح، تاج اللغة وصحاح العربية. إسماعيل بن حماد الجوهري. تحقيق أحمد عبد الغفور عطار. ط٣. بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨٤م.
٣٥. كتاب العين. الخليل بن أحمد. تحقيق د. إبراهيم السامرائي، و د. مهدي المخزومي. ط١. بيروت: منشورات مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، ١٩٨٨م.
٣٦. كتاب النوادر في اللغة. أبو زيد الأنصاري. تحقيق د. محمد عبد القادر أحمد. ط١. بيروت: دار الشروق، ١٩٨١م.
٣٧. كتاب النوادر. أبو مسحل عبد الوهاب بن حريش (ابن الأعرابي). تحقيق د. عزة حسن. دمشق: مطبوعات اللغة العربية، ١٩٦١م.
٣٨. لسان العرب. ابن منظور. تحقيق عبد الله الكبير وآخرين. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨١م.
٣٩. مجموع أشعار العرب، وهو مشتمل على ديوان رؤبة بن العجاج. تحقيق وليم بن الورد البروسي. ط١. بيروت: دار الآفاق الجديدة، ١٩٧٩م.
٤٠. المحكم والمحيط الأعظم في اللغة. ابن سيده. تحقيق مصطفى السقا وحسين نصار وآخرين. ط١. القاهرة: مصطفى البابي الحلبي وأولاده، ١٩٥٨م.
٤١. المخصّص. ابن سيده. القاهرة: المطبعة الأميرية. طبعة مصورة بدار الفكر. بيروت. (د.ت).
٤٢. معجم البلدان. ياقوت الحموي. بيروت: دار صادر ودار بيروت للطباعة والنشر، ١٩٨٤م.
٤٣. معجم مقاييس اللغة. أبو الحسن أحمد بن فارس. تحقيق عبد السلام هارون. ط٢. القاهرة: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ١٩٦٩م.
٤٤. معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع. أبو عبيد عبد الله البكري. تحقيق مصطفى السقا. القاهرة: مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر، ١٩٤٥م.
٤٥. المفضليات. المفضل بن محمد بن يعلى الضبي. تحقيق أحمد شاكر وعبد السلام هارون. ط٧. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣م.